

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 228

47 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir panešimai

2004 m. rugsėjo 11 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Teisingumo Teismas	
	Teisingumo Teismas	
2004/C 228/01	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Byloje C-501/00, Ispanijos Karalystė prieš Europos Bendrijų Komisiją (EAPB sutarties 4 straipsnio c punktas ir 67 straipsnis — Komisijos sprendimas Nr. 2496/96/EAPB — Pagalba eksportui, suteikta juodosios metalurgijos įmonėms — Protingo termino laikymasis — Mokesčių atskaitymas — Pareiga motyvuoti — Atranka — Bendroji priemonė)	1
2004/C 228/02	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Byloje C-272/01 Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką (Valstybės narės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 76/160/EEB — Maudyklų kokybė — Ribinių verčių nesilaikymas — Visų Portugalijos vidaus maudymosi zonų nenumatymas — Minimalaus bandinių ėmimo periodiškumo nesilaikymas)	1
2004/C 228/03	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas, Byloje C-349/01 (Arbeitsgericht Bielefeld prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Betriebsrat der Firma ADS Anker GmbH prieš ADS Anker GmbH (Socialinė politika — Direktyvos 94/45/EB 4 ir 11 straipsniai — Europos darbų taryba — Bendrijos mastu veikiančių įmonių darbuotojų informavimas bei konsultavimasis su jais — Centrinės administracijos pareiga pateikti tam tikrą informaciją darbuotojų atstovams)	2
2004/C 228/04	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Byloje C-381/01 Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 77/388/EEB — PVM — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas — Apmokestinamoji vertė — Subsidijos, tiesiogiai susijusios su kaina — Reglamentas (EB) Nr. 603/95 — Pagalbos sausiesiems pašarams sistema)	2
2004/C 228/05	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Byloje C-495/01 Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 77/388/EEB — PVM — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas — Apmokestinamoji vertė — Subsidijos, tiesiogiai susijusios su kaina — Reglamentas (EB) Nr. 603/95 — Pagalbos sausiesiems pašarams sistema)	3

LT

2004/C 228/06	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Sujungtose bylose C-37/02 ir C-38/02 (Tribunale amministrativo regionale per il Veneto prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Di Lenardo Adriano Srl ir Dilexport Srl prieš Ministero del Commercio con l'Estero (Bananai — Bendrasis rinkos organizavimas — Reglamentas (EB) Nr. 896/2001 — Bendroji prekybos su trečiosiomis šalimis schema — Pirminis importas — Galiojimas — Teisėtų lūkesčių apsauga — Atgalinis veikimas — Įgyvendinimo kompetencija)	3
2004/C 228/07	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Byloje C-144/02 Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 77/388/EEB — PVM — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas — Apmokestinamoji vertė — Subsidijos, tiesiogiai susijusios su kaina — Reglamentas (EB) Nr. 603/95 — Pagalbos sausiesiems pašarams sistema)	4
2004/C 228/08	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Byloje C-239/02 (Rechtbank van Koophandel te Hasselt prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Douwe Egberts NV prieš Westrom Pharma NV ir kt. (Teisės aktų derinimas — EB sutarties 28 straipsnio ir Direktyvos 1999/4/EB bei Direktyvos 2000/13/EB aiškinimas — Direktyvos 1999/4/EB galiojimas — Maisto produktų ženklinimas ir reklamavimas — Draudimai teikti nuorodas į sveikatą)	4
2004/C 228/09	2004 m. liepos 13 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas, Byloje C-262/02 Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — EB sutarties 59 straipsnis (po pakeitimo – EB 49 sutarties straipsnis) — Televizijos transliacija — Reklama — Nacionalinė priemonė, draudžianti šioje valstybėje parduodamų alkoholinių gėrimų televizijos reklamą ta apimtimi, kuria ji susijusi su netiesiogine televizijos reklama, dėl to, kad parodomi stendai, matomi per tam tikrų sporto renginių transliaciją — Įstatymas Evin)	5
2004/C 228/10	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas, Byloje C-315/02 (Verwaltungsgerichtshof prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Anneliese Lenz prieš Finanzlandesdirektion für Tirol (Laisvas kapitalo judėjimas — Kapitalo prieaugio mokestis — Austriškos kilmės kapitalo prieaugis: 25 proc. galutinio mokesčio tarifas arba tarifas lygus pusei vidutinio visoms pajamoms taikomo mokesčio tarifo — Kitos valstybės narės kilmės kapitalo prieaugis: bendras mokesčio tarifas)	5
2004/C 228/11	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas, Byloje C-321/02 (Bundesfinanzhof prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Finanzamt Rendsburg prieš Detlev Harbs (Šeštoji PVM direktyva — 25 straipsnis — Bendra vienodo tarifo schema, taikoma ūkininkams — Ūkio dalies nuoma)	6
2004/C 228/12	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas, Byloje C-345/02 (Hoge Raad der Nederlanden prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Pearl BV ir kt. prieš Hoofdbedrijfschap Ambachten (Valstybės pagalba — Pagalbos sąvoka — Ekonomikos sektoriaus kolektyvinė reklaminė kampanija — Šio sektoriaus įmonių specialūs mokesčiai, skirti finansavimui — Viešosios teisės įstaigos įsikišimas)	6
2004/C 228/13	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas, Byloje C-365/02 (Korkein hallinto-oikeus prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Marie Lindfors (Direktyva 83/183/EEB — Persikėlimas gyventi iš vienos valstybės narės į kitą — Mokesčiai, mokami iki transporto priemonės įregistravimo arba prieš eksploatavimo pradžią)	7
2004/C 228/14	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Byloje C-415/02, Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę („Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Netiesioginiai mokesčiai — Direktyva 69/335/EEB — Kapitalo pritraukimas — Biržos operacijų mokestis — Pareikštinių vertybinių popierių pristatymo mokestis“)	7

2004/C 228/15	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas, Byloje C-424/02 Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę („Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 75/439/EEB — Naudotų alyvų šalinimas — Pirmenybė naudotų alyvų perdirbimui jas regeneruojant“)	8
2004/C 228/16	2004 m. liepos 13 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas, Byloje C-429/02 (Cour de cassation prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Bacardi France SAS prieš Télévision française 1 SA (TF1) ir kt. (EB sutarties 59 straipsnis (po pakeitimo) – 49 straipsnis) — Direktyva 89/552/EEB — Televizija be sienų — Televizijos programų transliavimas — Reklama — Nacionalinė nuostata, draudžianti valstybėje parduodamų alkoholinių gėrimų televizijos reklamą, kiek tai susiję su netiesiogine televizijos reklama, kai tam tikrų sporto varžybų retransliavimo metu ekrane rodomi reklamos skydai — „Evin“ įstatymas)	9
2004/C 228/17	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas, Byloje C-443/02 (Tribunale di Pordenone prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Nicolas Schreiber (EB sutarties 28 straipsnis — Direktyva 98/8/EB — Biocidinių produktų pateikimas į rinką — Nacionalinė nuostata, reikalaujanti autorizuoti natūralių kandis atbaidančių savybių turinčių raudonojo kedro gabaliukų pateikimą į rinką)	9
2004/C 228/18	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas, Byloje C-459/02 (Cour de Cassation prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Willy Gerekens et Association agricole pour la promotion de la commercialisation laitière Procola prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Pienas — Papildomas mokestis pieno ir pieno produktų sektoriuje — Nacionaliniai teisės aktai — Atgaline data nustatytas mokestis — Bendrieji teisinio tikrumo ir negaliojimo atgal principai)	10
2004/C 228/19	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Byloje C-463/02 Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 77/388/EEB — PVM — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas — Apmokestinamoji vertė — Subsidijos, tiesiogiai susijusios su kaina — Reglamentas (EB) Nr. 603/95 — Pagalbos sausiesiems pašarams sistema)	10
2004/C 228/20	2004 m. liepos 13 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Byloje C-82/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — EB sutarties 10 straipsnis — Bendradarbiavimas su Bendrijos institucijomis — Informacijos neperdavimas Komisijai)	11
2004/C 228/21	2004 m. birželio 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas, Byloje C-118/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką (Valstybės narės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 2000/37/EB neperkėlimas į nacionalinę teisę)	11
2004/C 228/22	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas, Byloje C-119/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 2000/52/EB neįgyvendinimas — Finansinių santykių tarp valstybių narių ir valstybinių įmonių skaidrumas)	12
2004/C 228/23	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas, Byloje C-139/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 2000/38/EB neperkėlimas į nacionalinę teisę)	12
2004/C 228/24	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas, Byloje C-141/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/52/EB — Neįgyvendinimas per nustatytą terminą)	13



2004/C 228/25	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas, Byloje C-213/03 (Cour de cassation prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'Étang de Berre et de la région prieš Électricité de France (EDF) (Konvencija dėl Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos (Barselonos konvencija) — Protokolas dėl Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos iš sausumoje esančių šaltinių — 6 straipsnio 3 dalis — Leidimas išmesti — Tiesioginis veikimas)	13
2004/C 228/26	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas, Byloje C-242/03 (Cour administrative prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Ministre des Finances prieš Jean-Claude Weidert ir Élisabeth Paulus (Laisvas kapitalo judėjimas — Pajamų mokestis — Specialus sumažinimas suma, skirta akcijų ir kapitalo dalių įgijimui — Teisės į sumažinimą apribojimas susijusioje valstybėje narėje įsteigtų bendrovių akcijų ar kapitalo dalių įgijomui)	14
2004/C 228/27	2004 m. liepos 13 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas, Byloje C-277/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Direktyva 2000/53/EB — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą)	14
2004/C 228/28	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas, Byloje C-407/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Natūralių buveinių apsauga — Laukinė fauna ir flora)	15
2004/C 228/29	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas, Byloje C-419/03, Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Nevisiškas perkėlimas — Įrodinėjimo pareiga — Direktyva 2001/18/EB)	15
2004/C 228/30	2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas, Byloje C-420/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Neperkėlimas į nacionalinę teisę — Direktyva 2001/18/EB)	16
2004/C 228/31	2004 m. liepos 13 d. Teisingumo Teismo (pleninė sesija) sprendimas, Byloje C-27/04, Europos Bendrijų Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą (Ieškiny dėl panaikinimo — EB sutarties 104 straipsnis — Reglamentas (EB) Nr. 1467/97 — Stabilumo ir augimo paktas — Perviršinis bendrasis valstybės biudžeto deficitas — Tarybos sprendimai pagal EB sutarties 104 straipsnio 8 ir 9 dalis — Reikalingos daugumos nebuvimas — Nepriimti sprendimai — Ieškiny dėl „Sprendimų nepriimti Komisijos rekomendacijose nurodytų oficialių dokumentų“ — Nepriimtumas — Ieškiny dėl „Tarybos išvadų“)	16
2004/C 228/32	2004 m. birželio 8 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) nutartis, Sujungtose bylose C-250/02 – C-253/02 ir C-256/02 (dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Telecom Italia Mobile SpA ir kt. prieš Ministero dell'Economia e delle Finanze, Ministero delle Comunicazioni (Darbo reglamento 104 straipsnio 3 dalis — Klausimai, tapatūs klausimams dėl kurių Teisingumo Teismas jau yra priėmęs sprendimą)	17
2004/C 228/33	2004 m. birželio 28 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) nutartis, Byloje C-445/02 P, Glaverbel SA prieš VRDT (Apeliacinis skundas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — Bendrijos prekių ženklas — Prekių paviršiuje piešiamas motyvas — Absolutus atsisakymo registruoti pagrindas — Skiriamąjo požymio nebuvimas)	17
2004/C 228/34	2004 m. birželio 8 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) nutartis, Byloje C-268/03 (Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Jean Claude De Baeck prieš Belgische Staat („Darbo reglamento 104 straipsnio 3 dalis — Mokesčių teisės aktai — Fizinių asmenų pajamų mokestis — Bendrovės didelės kapitalo dalies perleidimas — Gauto pelno apmokestinimo būdai“)	18

2004/C 228/35	2004 m. gegužės 27 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) nutartis, Byloje C-517/03 IAMA Consulting Srl prieš Europos Bendrijų Komisiją (Arbitražinė išlyga — Pirmosios instancijos teismui pateiktas ieškinys — Priešieškinis — Teisingumo Teismo kompetencija)	18
2004/C 228/36	2004 m. birželio 10 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) nutartis, Byloje C-555/03 (Tribunal du travail de Charleroi prašymas priimti prejudicinį sprendimą), Magali Warbecq prieš Ryanair Ltd („Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija civilinėse ir komercinėse bylose — Teismas, turintis teisę pagal EB sutarties 68 straipsnį kreiptis į Teisingumo Teismą dėl prejudicinio sprendimo priėmimo — Teisingumo Teismo jurisdikcijos neturėjimas“)	19
2004/C 228/37	Byla C-223/04 Tribunale di Gorizia 2004 m. balandžio 7 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Azienda Agricola Bressan Aldo prieš Agenzia per le erogazioni in Agricoltura (AGEA) ir Cospalat Friuli Venezia Giulia	19
2004/C 228/38	Byla C-232/04 Arbeitsgericht Düsseldorf 2004 m. gegužės 5 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Nurten Güney-Görres prieš Securitor Aviation Limited Securicor Aviation (Germany) Limited ir Kötter Security GmbH & Co. KG	19
2004/C 228/39	Byla C-239/04 Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. birželio 8 d. pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai	20
2004/C 228/40	Byla C-244/04 Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. birželio 8 d. pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai	20
2004/C 228/41	Byla C-261/04 Arbeitsgericht Regensburg 2004 m. birželio 16 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Gerhard Schmidt prieš Sennebogen Maschinenfabrik GmbH	21
2004/C 228/42	Byla C-264/04 Amtsgericht Breisach 2004 m. birželio 7 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Badischer Winzerkeller eG prieš Badeno–Viurtenbergo federalinę žemę	21
2004/C 228/43	Byla C-265/04 Kammarrätten i Sundsvall 2004 m. birželio 17 d. nutarimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Margaretha Bouanich prieš Skatteverket	22
2004/C 228/44	Bylos C-266/04, C-267/04, C-268/04, C-269/04, C-270/04 Tribunal des affaires de sécurité sociale de Saint-Etienne 2004 m. balandžio 5 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą šiose bylose: SAS Nazairdis prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, Jaceli SA prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, Komogo SA prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, Tout pour la maison SARL prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, SAS Distribution Casino France prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC	22
2004/C 228/45	Byla C-271/04 Tribunale di Tolmezzo 2004 m. birželio 16 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Azienda Agricola Elena Di Doi prieš Azienda per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA)	23



2004/C 228/46	Byla C-272/04 Tribunale di Tolmezzo 2004 m. birželio 16 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą Azienda Agricola Franco Piemonte prieš Azienda per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA)	23
2004/C 228/47	Byla C-274/04 Finanzgericht Hamburg 2004 m. birželio 16 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje ED & F man Sugar Ltd. prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas	24
2004/C 228/48	Byla C-277/04 Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. birželio 29 d. pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai	24
2004/C 228/49	Byla C-278/04 Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. birželio 29 d. pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai	24
2004/C 228/50	Byla C-279/04 Retten i Hørsholm 2004 m. birželio 4 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Anklagemyndigheden prieš Steffen Ryborg	25
2004/C 228/51	Byla C-280/04 Vestre Landsret (Danija) 2004 m. birželio 25 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Jyske Finans A/S prieš Skatteministeriet	25
2004/C 228/52	Byla C-281/04 P Michael Leighton, Graham French ir John Neiger 2004 m. birželio 25 d. pateiktas apeliacinis skundas dėl Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (penktoji kolegija) 2004 m. gegužės 3 d. nutarties byloje T-24/04, Michael Leighton, Graham French ir John Neiger prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją	25
2004/C 228/53	Byla C-287/04 Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. liepos 5 d. pareikštas ieškinys Švedijos Karalystei	26
2004/C 228/54	Byla C-290/04 Bundesfinanzhof 2004 m. balandžio 28 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje FKP Scorpio Konzertproduktionen GmbH prieš Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel	26
2004/C 228/55	Byla C-292/04 Finanzgericht Köln 2004 m. birželio 24 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Wienand Meilicke, Heidi Christa Weyde ir Marina Stöffler prieš Finanzamt Bonn-Innenstadt	27
2004/C 228/56	Byla C-293/04 Gerechtshof te Amsterdam 2004 m. birželio 14 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Beemsterboer Coldstore Services B. V. prieš Inspecteur der Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem	27
2004/C 228/57	Byla C-294/04 Juzgado de lo Social nº 30 de Madrid (Ispanija) 2004 m. liepos 5 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Carmen Sarkatzis Herrero prieš Instituto Madrileño de la Salud (IMSALUD)	28
2004/C 228/58	Byla C-300/04 Raad van State 2004 m. liepos 13 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje M. G. Eman ir O. B. Sevinger prieš College van burgemeester en wethouders van Den Haag	28
2004/C 228/59	Byla C-303/04 Tribunale di Voghera 2004 m. liepos 1 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Lidl Italia srl prieš Comune di Stradella	29
2004/C 228/60	Byla C-304/04 Gerechtshof te Amsterdam 2004 m. liepos 13 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Jacob Meijer B. V. prieš Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Arnhem	29

2004/C 228/61	Byla C-305/04 Gerechtshof te Amsterdam 2004 m. liepos 13 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Eagle International Freight B. V. prieš Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Arnhem	29
2004/C 228/62	Byla C-306/04 Gerechtshof te Amsterdam 2004 m. liepos 13 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Compaq Computer International Corporation prieš Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Arnhem	30
2004/C 228/63	Byla C-310/04 Ispanijos Karalystės 2004 m. liepos 22 d. pareikštas ieškinys Europos Sąjungos Tarybai	30
2004/C 228/64	Byla C-312/04 Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. liepos 23 d. pareikštas ieškinys Nyderlandų Karalystei	31
2004/C 228/65	Byla C-314/04 Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana 2004 m. liepos 12 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje R. M. Torres Aucejo prieš Fondo de Garantía Salarial	31
2004/C 228/66	Byla C-317/04 Europos Parlamento 2004 m. liepos 27 d. pareikštas ieškinys Europos Sąjungos Tarybai	31
2004/C 228/67	Byla C-318/04 Europos Parlamento 2004 m. liepos 27 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai	32
2004/C 228/68	Byla C-319/04 Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. liepos 23 d. pareikštas ieškinys Prancūzijos Respublikai	33
2004/C 228/69	Byla C-320/04 Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. liepos 27 d. pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei	33
2004/C 228/70	Byla C-333/04 Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. rugpjūčio 2 d. pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei	34
2004/C 228/71	Bylos C-257/02 išbraukimas iš registro	34
2004/C 228/72	Bylos C-322/02 išbraukimas iš registro	34
2004/C 228/73	Bylos C-349/02 išbraukimas iš registro	34
2004/C 228/74	Bylos C-450/02 išbraukimas iš registro	34
2004/C 228/75	Bylos C-454/02 išbraukimas iš registro	35
2004/C 228/76	Bylos C-76/03 išbraukimas iš registro	35
2004/C 228/77	Bylos C-474/03 išbraukimas iš registro	35
2004/C 228/78	Bylos C-538/03 išbraukimas iš registro	35



Pirmosios Instancijos Teismas

2004/C 228/79	2004 m. birželio 10 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Sujungtose bylose 153/01 ir T-323/01 Mercedes Alvarez Moreno prieš Europos Bendrijų Komisiją (Pareigūnai — Pagalbinis darbuotojas — Konferencijų vertėjas — Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygos) 36	36
2004/C 228/80	2004 m. birželio 10 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-258/01 Pierre Eveillard prieš Europos Bendrijų Komisiją (Pareigūnai — Drausė — Perkėlimas į žemesnes pareigas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 11 ir 14 straipsniai — Komisijos pastatų apsaugos sutartis) 36	36
2004/C 228/81	2004 m. birželio 10 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-276/01 Mély Garroni prieš Europos Parlamentą (Pareigūnai — Pagalbiniai tarnautojai — Konferencijų vertėjai — Nuostatų dėl kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 74 straipsnis — Darbo sutarties pasibaigimas) 37	37
2004/C 228/82	2004 m. birželio 10 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-307/01 Jean-Paul François prieš Europos Bendrijų Komisiją (Pareigūnai — Drausmė — Perkėlimas į žemesnę pakopą — Sutartis dėl Komisijos pastatų apsaugos — Protingas terminas — Baudžiamasis procesas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo) 37	37
2004/C 228/83	2004 m. birželio 22 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-185/02, Claude Ruiz-Picasso ir kiti prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) („Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — Protestas — Suklaidinimo galimybė — Žodinio prekių ženklo PICARO registracijos paraiška — Ankstesnis žodinis prekių ženklas PICASSO“) 37	37
2004/C 228/84	2004 m. birželio 24 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-190/02, Anita Jannice Österholm prieš Europos Bendrijų Komisiją (Pareigūnai — Nebuvimo darbe laikotarpis įskaitytas į kasmetinių atostogų laikotarpį — Terminai — Teisėto intereso ieškiniui pareikšti nebuvimas — Nepriimtinumai) 38	38
2004/C 228/85	2004 m. birželio 22 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-66/03, Koffiebranderij en Theehandel „Drie Mollen sinds 1818“ BV prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Paraiška įregistruoti figūrinį Bendrijos prekių ženklą, apimantį žodį „Galáxia“ — Ankstesni nacionaliniai ir tarptautiniai žodiniai prekių ženklai „GALA“ — Atsisakymo motyvai — Protesto atmetimas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas) 38	38
2004/C 228/86	2004 m. birželio 10 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-315/02 Svend Klitgaard prieš Europos Bendrijų Komisiją (Arbitražinė išlyga — Sutartis sudaryta pagal PLAN projekto Cluster D — Kelionės išlaidos — Išieškojimo išlaidos — Pavėluotas išmokėjimas) 38	38
2004/C 228/87	2004 m. birželio 10 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-330/03 Xanthippi Liakoura prieš Europos Sąjungos Tarybą (Tarnautojai — Atsisakymas paaukštinti — Ieškinys dėl panaikinimo ir dėl žalos atlyginimo) 39	39
2004/C 228/88	2004 m. gegužės 26 d. Pirmosios Instancijos Teismo nutartis, Byloje T-165/02 Enrique José Lloris Maeso prieš Europos Bendrijų Komisiją (Ieškinys dėl panaikinimo — Pareiškėjos neveikimas — Būtinybės priimti sprendimą nebuvimas) 39	39
2004/C 228/89	2004 m. birželio 14 d. Pirmosios Instancijos Teismo nutartis, Byloje T-267/02 Rewe-Zentral AG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) (Bendrijos prekių ženklas — Dalinis atsisakymas registruoti — Protesto atsiėmimas — Reikalo priimti sprendimo nebuvimas) 39	39

2004/C 228/90	2004 m. birželio 7 d. Pirmosios Instancijos Teismo nutartis, Byloje T-333/02, Gestoras Pro-Amnistia ir kt. prieš Europos Sąjungos Tarybą (ieškiniai dėl žalos atlyginimo — Teisingumas ir vidaus reikalai — Tarybos bendroji pozicija — Priemonės taikomos su teroro aktais susijusiems asmenims, grupėms ir organizacijoms — Akivaizdus kompetencijos neturėjimas — Ieškiniai neturintys pagrindo) 40	40
2004/C 228/91	Pirmosios Instancijos Teismo (antroji išplėstinė kolegija) nutartis Byloje T- 358/02: Deutsche Post AG ir DHL International Srl prieš Europos Bendrijų Komisiją (Valstybės pagalba — Komisijos pritarimas Italijos valdžios institucijų Poste Italiane suteiktai valstybės pagalbai — Konkurentų pateiktas ieškinys dėl panaikinimo — Nepriimtumas) 40	40
2004/C 228/92	2004 m. liepos 2 d. Pirmosios Instancijos Teismo nutartis, Byloje T-9/03 COLDIRETTI - Federazione Regionale Coltivatori Diretti della Sardegna ir CIA prieš Europos Bendrijų Komisiją (Valstybės pagalba — Ieškinys dėl panaikinimo ir kompensacijos — Sprendimas, nustatantis pagalbos schemos neatitikimą bendrajai rinkai — Ieškinys, pareikštas galimų šios schemos gavėjų atstovų — Nepriimtumas) 40	40
2004/C 228/93	2004 m. gegužės 27 d. Pirmosios Instancijos Teismo nutartis, Byloje T-61/03: Irwin Industrial Tool co. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)(VRDT) (Bendrijos prekių ženklas — Žodinis prekių ženklas QUICK-GRIP — Absolutus atmetimo pagrindas — Apibūdinantis pobūdis — Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies c punktas — Atsisakymas registruoti — Ieškinys, aiškiai neturintis teisinio pagrindo) 41	41
2004/C 228/94	2004 m. birželio 9 d. Pirmosios Instancijos Teismo nutartis, Byloje T-96/03 Manel Camós Grau prieš Europos Bendrijų Komisiją (Europos Kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) tyrimas dėl Europos – Lotynų Amerikos santykių instituto valdymo ir finansavimo — Galimas su tyrėju susijęs interesų konfliktas — Sprendimas pašalinti tyrėją iš grupės — Ieškinys dėl panaikinimo — Parengiamosios priemonės — Nepriimtumas) 41	41
2004/C 228/95	2004 m. birželio 2 d. Pirmosios Instancijos Teismo nutartis, Byloje T-123/03 Pfizer Ltd prieš Europos Bendrijų Komisiją (Žmonėms skirti vaistai — Pagal Direktyvos 2001/83/EB 30 straipsnį procedūros, numatytos šios Direktyvos 32 straipsnyje, pradėjimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Aktas, dėl kurio gali būti pareikštas ieškinys — Paruošiamasis aktas — Nepriimtumas) 42	42
2004/C 228/96	2004 m. gegužės 25 d. Pirmosios Instancijos Teismo nutartis, Byloje T-264/03, Jürgen Schmoldt ir kt. prieš Europos Bendrijų Komisiją (Ieškinys dėl panaikinimo — Ieškinio pareiškimo terminas — Fiziniai ir juridiniai asmenys — Konkrečiai su jais susiję aktai — Sprendimas — Termoizoliacijos standartai — Nepriimtumas) 42	42
2004/C 228/97	Byla T-196/04 Ryanair Limited 2004 m. gegužės 25 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai 42	42
2004/C 228/98	Byla T-255/04 Monique Negenman 2004 m. birželio 21 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai 43	43
2004/C 228/99	Bylos T-306/99 išbraukimas iš registro 43	43
2004/C 228/100	Bylos T-307/99 išbraukimas iš registro 43	43
2004/C 228/101	Bylos T-308/99 išbraukimas iš registro 44	44
2004/C 228/102	Bylos T-310/99 išbraukimas iš registro 44	44
2004/C 228/103	Bylos T-311/99 išbraukimas iš registro 44	44
2004/C 228/104	Bylos T-312/99 išbraukimas iš registro 44	44



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2004/C 228/105	Bylos T-220/02 išbraukimas iš registro	44
2004/C 228/106	Bylos T-242/03 išbraukimas iš registro	44
2004/C 228/107	Bylos T-380/03 išbraukimas iš registro	44
2004/C 228/108	Bylos T-423/03 išbraukimas iš registro	45
2004/C 228/109	Bylos T-89/04 išbraukimas iš registro	45
<hr/>		
	II <i>Parengiamieji aktai</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Pranešimai</i>	
2004/C 228/110	Paskutinis Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 201, 2004 8 7	46



I

(Informacija)

TEISINGUMO TEISMAS

TEISINGUMO TEISMAS

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

del País Vasco ir Unión de Empresas Siderúrgicas (Unesid) pačios padengia savo išlaidas.

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

⁽¹⁾ OL C 79, 2001 3 10.Byloje C-501/00, Ispanijos Karalystė prieš Europos Bendrijų Komisiją ⁽¹⁾*(EAPB sutarties 4 straipsnio c punktas ir 67 straipsnis — Komisijos sprendimas Nr. 2496/96/EAPB — Pagalba eksportui, suteikta juodosios metalurgijos įmonėms — Protingo termino laikymasis — Mokesčių atskaitymas — Pareiga motyvuoti — Atranka — Bendroji priemonė)*

(2004/C 228/01)

(Bylos kalba: ispanų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-501/00 Ispanijos Karalystė, atstovaujama S. Ortiz Vaamonde, palaikoma Diputación Foral de Álava, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą G. Rozet ir G. Valero Jordana, dėl 2000 m. spalio 31 d. Komisijos sprendimo, susijusio su Ispanijos įstatymais dėl įmonių pelno mokesčio (OL 2001, L 60, p. 57) panaikinimo, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų J.-P. Puissochet, N. Cunha Rodrigues, R. Schintgen (pranešėjas) ir N. Colneric; generalinis advokatas: A. Tizzano, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Atmesti ieškinį.

2) Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

3) Diputación Foral de Álava, Diputación Foral de Vizcaya, Diputación Foral de Guipúzcoa, Juntas Generales de Guipúzcoa, Gobierno

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-272/01 Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką ⁽¹⁾*(Valstybės narės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 76/160/EEB — Maudyklų kokybė — Ribinių verčių nesilaikymas — Visų Portugalijos vidaus maudymosi zonų nenustatymas — Minimalaus bandinių ėmimo periodiškumo nesilaikymas)*

(2004/C 228/02)

(Bylos kalba: portugalų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-272/01 Europos Bendrijų Komisija (atstovai: T. Figueira ir G. Valero Jordana), prieš Portugalijos Respubliką (atstovai: L. Fernandes, Telles Romão ir João Lois), ieškiny s dėl pripažinimo, kad:

- nesiimdama visų būtinų priemonių, kad maudyklų vandens kokybė atitiktų ribines vertes, nustatytas vadovaujantis 1975 m. gruodžio 8 d. Tarybos direktyvos Nr. 76/160/EEB dėl maudyklų kokybės 3 straipsniu (OL 1976 L 31, p. 1),
- nesilaikydama Direktyvos priede nustatytų minimalaus bandinių ėmimo periodiškumo ir
- nenustatydama visų Portugalijos vidaus maudymosi zonų,

Portugalijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal Direktyvos 4 straipsnio 1 dalį, siejant ją su 1 straipsnio 2 ir 3 dalimis, Direktyvos priedu bei pagal šios Direktyvos 6 straipsnio 1 ir 2 dalis,

Teisingumo teismas (antroji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų C. Gulmann, J.-P. Puissechet, J. N. Cunha Rodrigues ir N. Colneric (pranešėjas), generalinis advokatas: P. Léger, sekretorius: M. R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priima sprendimą, kurio revoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Nesiimdama visų būtinų priemonių, kad maudyklų vandens kokybė atitiktų privalomas ribines vertes, nustatytas vadovaujantis 1975 m. gruodžio 8 d. Tarybos direktyvos Nr. 76/160/EEB dėl maudyklų kokybės 3 straipsniu, Portugalijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šios Direktyvos 4 straipsnio 1 dalį, siejant ją su 3 straipsniu ir jos priedu;
- 2) Likusioji ieškinio dalis atmetama;
- 3) Kiekviena šalis pati padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 245, 2001 9 1.

TEISINGUMO TEISMO (šeštoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-349/01 (Arbeitsgericht Bielefeld prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Betriebsrat der Firma ADS Anker GmbH prieš ADS Anker GmbH (¹)

(Socialinė politika — Direktyvos 94/45/EB 4 ir 11 straipsniai — Europos darbų taryba — Bendrijos mastu veikiančių įmonių darbuotojų informavimas bei konsultavimasis su jais — Centrinės administracijos pareiga pateikti tam tikrą informaciją darbuotojų atstovams)

(2004/C 228/03)

(Bylos kalba: vokiečių)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-349/01 dėl Arbeitsgericht Bielefeld (Vokietija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėja-

moje byloje tarp Betriebsrat der Firma ADS Anker GmbH ir ADS Anker GmbH dėl 1994 m. rugsėjo 22 d. Tarybos direktyvos 94/45/EB dėl Europos darbų tarybos steigimo arba Bendrijos mastu veikiančių įmonių ir Bendrijos mastu veikiančių įmonių grupių darbuotojų informavimo bei konsultavimosi su jais tvarkos nustatymo (OL L 254, p. 64) 4 ir 11 straipsnių išaiškinimo, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija), susidedantis iš šeštosios kolegijos pirmininko pareigas einančio V. Skouris, teisėjų C. Gulmann, J.-P. Puissechet, F. Macken (pranešėja) ir N. Colneric; generalinis advokatas: A. Tizzano, sekretorius: vyriausiasis administratorius H. A. Rühl, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio revoliucinėje dalyje nurodyta:

1994 m. rugsėjo 22 d. Tarybos direktyvos 94/45/EB dėl Europos darbų tarybos steigimo arba Bendrijos mastu veikiančių įmonių ir Bendrijos mastu veikiančių įmonių grupių darbuotojų informavimo bei konsultavimosi su jais tvarkos nustatymo 4 straipsnio 1 dalis ir 11 straipsnis reiškia, jog valstybės narės teritorijoje įsikūrusioms įmonėms, turinčioms Bendrijos mastu veikiančių įmonių grupės centrinę administraciją šios direktyvos 2 straipsnio 1 dalies e punkto ir 3 straipsnio 1 dalies prasme arba preziumuojamą centrinę administraciją 4 straipsnio 2 dalies antros pastraipos prasme, turi nustatyti pareigą pateikti kitoje valstybėje narėje įsikūrusiai tos pačios grupės įmonei jos darbuotojų atstovų prašomą informaciją, kai pastaroji tokios informacijos neturi ir kai ji yra būtina siekiant pradėti derybas dėl Europos darbų tarybos steigimo.

(¹) OL C 369, 2001 12 22.

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-381/01 Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 77/388/EEB — PVM — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas — Apmokestinamoji vertė — Subsidijos, tiesiogiai susijusios su kaina — Reglamentas (EB) Nr. 603/95 — Pagalbos sausiesiems pašarams sistema)

(2004/C 228/04)

(Bylos kalba: italų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-0381/01 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Traversa, prieš Italijos Respubliką, atstovaujama I. Braguglia, padedamo G. de Bellis, palaikoma Suomijos Respublikos, atstovaujamos T. Pynnä ir Švedijos Karalystės, atstovaujamos A. Kruse, dėl pripažinimo, jog neapmokestinama pridėtinės vertės mokesčiu teikiamos pagalbos pagal 1995 m. vasario 21 d. Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 603/95 dėl bendro sausųjų pašarų rinkos organizavimo (OL L 63, p. 1), Italijos Respublika

neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su apyvartos mokesčiais, suderinimo – bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas apskaičiavimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 11 straipsnį, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų C. Gulmann (pranešėjas), J.-P. Puissechet, J. N. Cunha Rodrigues ir N. Colneric; generalinis advokatas: L. A. Geelhoed, sekretorė: vyriausioji administratorė L. Hewlett, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) *Atmesti ieškinį.*
- 2) *Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.*
- 3) *Suomijos Respublika ir Švedijos Karalystė pačios padengia savo išlaidas.*

(¹) OL C 348, 2001 12 8.

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-495/01 Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 77/388/EEB — PVM — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas — Apmokestinamoji vertė — Subsidijos, tiesiogiai susijusios su kaina — Reglamentas (EB) Nr. 603/95 — Pagalbos sausiesiems pašarams sistema)

(2004/C 228/05)

(Bylos kalba: suomių)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-495/01 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Traversa ir I. Koskinen, prieš Suomijos Respubliką, atstovaujamą T. Pynnä, palaikomą Vokietijos Federacinės Respublikos, atstovaujamos W.-D. Plessing ir M. Lumma, ir Švedijos Karalystės, atstovaujamos A. Kruse ir A. Falk, dėl pripažinimo, jog neapmokestindama pridėtinės vertės mokesčiu teikiamos pagalbos pagal 1995 m. vasario 21 d. Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 603/95 dėl bendro sausųjų pašarų rinkos organizavimo (OL L 63, p. 1), Suomijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su apyvartos mokesčiais, suderinimo – bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas apskaičiavimo pagrindas (OL L

145, p. 1) 11 straipsnį, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų C. Gulmann (pranešėjas), J.-P. Puissechet, J. N. Cunha Rodrigues ir N. Colneric; generalinis advokatas L. A. Geelhoed, sekretorė: vyriausioji administratorė L. Hewlett, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) *Atmesti ieškinį.*
- 2) *Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.*
- 3) *Vokietijos Federacinė Respublika ir Švedijos Karalystė pačios padengia savo išlaidas.*

(¹) OL C 58, 2002 3 2.

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Sujungtose bylose C-37/02 ir C-38/02 (Tribunale amministrativo regionale per il Veneto prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Di Lenardo Adriano Srl ir Dilexport Srl prieš Ministero del Commercio con l'Estero (¹)

(Bananai — Bendrasis rinkos organizavimas — Reglamentas (EB) Nr. 896/2001 — Bendroji prekybos su trečiosiomis šalimis schema — Pirminis importas — Galiojimas — Teisėtų lūkesčių apsauga — Atgalinis veikimas — Įgyvendinimo kompetencija)

(2004/C 228/06)

(Bylos kalba: italų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Sujungtose bylose C-37/02 ir C-38/02 dėl Tribunale amministrativo regionale per il Veneto (Italija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Di Lenardo Adriano Srl (C-37/02), Dilexport Srl (C-38/02) ir Ministero del Commercio con l'Estero dėl 2001 m. gegužės 7 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 896/2001 nustatančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 404/93 taikymo išsamias taisykles dėl bananų importavimo į Bendriją tvarkos (OL L 126, p. 6) 1, 3, 4, 5, 6 ir 31 straipsnių galiojimo, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų J.-P. Puissechet ir R. Schintgen (pranešėjas), F. Macken ir N. Colneric, generalinė advokatė: C. Stix-Hackl, sekretorė: vyriausioji administratorė L. Hewlett, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Prejudicinių klausimų nagrinėjimas neatskleidė jokių veiksnių, galinčių paveikti 2001 m. gegužės 7 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 896/2001 nustatančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 404/93 taikymo išsamias taisykles dėl bananų importavimo į Bendriją tvarkos 1, 3, 4, 5, 6 straipsnio c punkto ir 31 straipsnių galiojimą.

(¹) OL C 97, 2002 4 20.

2) Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

3) Suomijos Respublika ir Švedijos Karalystė pačios padengia savo išlaidas.

(¹) OL C 156, 2002 6 29.

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-144/02 Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 77/388/EEB — PVM — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas — Apmokestinamoji vertė — Subsidijos, tiesiogiai susijusios su kaina — Reglamentas (EB) Nr. 603/95 — Pagalbos sausiesiems pašarams sistema)

(2004/C 228/07)

(Bylos kalba: vokiečių)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-144/02 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Traversa ir K. Gross, prieš Vokietijos Federacinę Respubliką, atstovaujamą M. Lumma, palaikomą Suomijos Respublikos, atstovaujamos T. Pynnä ir E. Bygglin, ir Švedijos Karalystės, atstovaujamos A. Kruse ir A. Falk, dėl pripažinimo, jog neapmokestindama pridėtinės vertės mokesčiu teikiamos pagalbos pagal 1995 m. vasario 21 d. Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 603/95 dėl bendro sausųjų pašarų rinkos organizavimo (OL L 63, p. 1), Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su apyvartos mokesčiais, suderinimo – bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas apskaičiavimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 11 straipsnį, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų C. Gulmann (pranešėjas), J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues ir N. Colneric; generalinis advokatas: L. A. Geelhoed, sekretorė: vyriausioji administratorė L. Hewlett, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) *Atmesti ieškinį.*

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-239/02 (Rechtbank van Koophandel te Hasselt prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Douwe Egberts NV prieš Westrom Pharma NV ir kt. (¹)

(Teisės aktų derinimas — EB sutarties 28 straipsnio ir Direktyvos 1999/4/EB bei Direktyvos 2000/13/EB aiškinimas — Direktyvos 1999/4/EB galiojimas — Maisto produktų ženklavimas ir reklamavimas — Draudimai teikti nuorodas į sveikatą)

(2004/C 228/08)

(Bylos kalba: olandų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-239/02 dėl Rechtbank van Koophandel te Hasselt (Belgija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Douwe Egberts NV ir Westrom Pharma NV, Christophe Souranis, veikiantis komerciniu vardu „Etablissement FICS“ bei tarp Douwe Egberts NV ir FICS-World BVBA dėl EB sutarties 28 straipsnio išaiškinimo, 1999 m. vasario 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 1999/4/EB dėl kavos ir cikorios ekstrakto (OL L 66, p. 26) 2 straipsnio išaiškinimo ir galiojimo ir 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su maisto produktų ženklavimu, pateikimu ir reklamavimu, derinimo (OL L 109, p. 29) 18 straipsnio išaiškinimo, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš antrosios kolegijos pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues (pranešėjas), R. Schintgen ir N. Colneric, generalinis advokatas: L. A. Geelhoed, sekretorius: F. Contet, vyriausioji administratorė, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) 1999 m. vasario 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 1999/4/EB dėl kavos ir cikorijos ekstraktų 2 straipsnis nedraudžia parduodant šios Direktyvos priede nurodytus produktus, kartu su jų pavadinimu naudoti kitų pavadinimų, tokių kaip komercinis vardas arba išgalvotas pavadinimas.
- 2) 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su maisto produktų ženklinimu, pateikimu ir reklamavimu, derinimo 18 straipsnio 1 ir 2 dalims prieštarauja nacionalinė teisė, tokia, kaip pagrindinėje byloje, kuri draudžia ant maisto produktų pakuočių ir pateikimo pateikti nuorodas į „lieknėjimą“ ir į „medicininės rekomendacijas, pažymėjimus, pareiškimus ar nuomones, arba pritarimo pareiškimus“.
- 3) EB sutarties 28 ir 30 straipsniams prieštarauja nacionalinė teisė, draudžianti iš kitų valstybių narių importuotų maisto produktų reklamoje teikti nuorodas į „lieknėjimą“ ir į „medicininės rekomendacijas, pažymėjimus, pareiškimus ar nuomones, arba pritarimo pareiškimus“.

(¹) OL C 202, 2002 8 24.

TEISINGUMO TEISMO (didžioji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 13 d.

Byloje C-262/02 Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką (¹)

(Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — EB sutarties 59 straipsnis (po pakeitimo — EB 49 sutarties straipsnis) — Televizijos transliacija — Reklama — Nacionalinė priemonė, draudžianti šioje valstybėje parduodamų alkoholinių gėrimų televizijos reklamą ta apimtimi, kuria ji susijusi su netiesiogine televizijos reklama, dėl to, kad parodomi standai, matomi per tam tikrų sporto renginių transliaciją — Įstatymas Evin)

(2004/C 228/09)

(Bylos kalba: prancūzų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-262/02 Europos Bendrijų Komisija (atstovas H. van Lier), palaikoma Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės (atstovas: K. Manji, padedamas K. Beal), prieš Prancūzijos Respubliką (atstovai: G. de Bergues ir R. Loosli-Surrans) dėl pripažinimo, kad Prancūzijos televizijos kanalais transliuojamų sporto renginių, vykstančių kitų valstybių narių teritorijose, transliaciją susiedama su išankstiniu alkoholinių

gėrimų reklamos panaikinimu, Prancūzijos Respublika neįvykdė savo išipareigojimų pagal EB sutarties 59 straipsnį (po pakeitimo — EB sutarties 49 straipsnis), Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), susidedantis iš pirmininko V. Skouris, kolegijos pirmininkų P. Jann (pranešėjas), A. Rosas, C. Gulmann, J.-P. Puissochet ir J. N. Cunha Rodrigues, teisėjų R. Schintgen, S. von Bahr ir R. Silva de Lapuerta; generalinis advokatas: A. Tizzano; sekretorė: vyriausioji administratorė M. Múgica Arzamendi, 2004 m. liepos 13 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Ieškinyš yra atmetamas.
- 2) Europos Bendrijų Komisija padengia bylinėjimosi išlaidas.
- 3) Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė pati padengia savo išlaidas.

(¹) OL C 202, 2002 8 24.

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-315/02 (Verwaltungsgerichtshof prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Anneliese Lenz prieš Finanzlandesdirektion für Tirol (¹)

(Laisvas kapitalo judėjimas — Kapitalo prieaugio mokeskis — Austriškos kilmės kapitalo prieaugis: 25 proc. galutinio mokesčio tarifas arba tarifas lygus pusei vidutinio visoms pajamoms taikomo mokesčio tarifo — Kitos valstybės narės kilmės kapitalo prieaugis: bendras mokesčio tarifas)

(2004/C 228/10)

(Bylos kalba: vokiečių)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-315/02 dėl Verwaltungsgerichtshof (Austrija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Anneliese Lenz ir Finanzlandesdirektion für Tirol dėl EB sutarties 73b ir 73d straipsnių (dabar EB sutarties 56 ir 58 straipsniai), išaiškinimo, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko P. Jann, teisėjų A. Rosas ir S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta ir K. Lenaerts (pranešėjas), generalinis advokatas: A. Tizzano, sekretorius: vyriausiasis administratorius M.-F. Contet, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) EB sutarties 73b straipsnis ir 73d straipsnio 1 ir 3 dalimis prietarauja tokia norma, kuri tik austriškos kilmės kapitalo prieaugį gaunančiam asmeniui leidžia pasirinkti galutinį 25 proc. mokesčio tarifą arba perpus sumažintą bendro pajamų mokesčio tarifą, ir kuri tuo tarpu numato, kad kitos valstybės narės kilmės kapitalo prieaugis privalomai yra apmokestinamas bendru pajamų mokesčio tarifu be galimybės jį sumažinti.
- 2) Atsisakymas suteikti austriškos kilmės kapitalo prieaugį gaunančių asmenų turimas mokesčines lengvatas asmenims, gaunantiems kitos valstybės narės kilmės kapitalo prieaugį, negali būti pateisinamas aplinkybe, kad kitoje valstybėje narėje įsteigtos bendrovės pelnas toje valstybėje narėje yra apmokestinamas mažesniu mokesčiu.

(¹) OL C 261, 2002 10 26.

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-321/02 (Bundesfinanzhof prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Finanzamt Rendsburg prieš Detlev Harbs (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — 25 straipsnis — Bendra vienodo tarifo schema, taikoma ūkininkams — Ūkio dalies nuoma)

(2004/C 228/11)

(Bylos kalba: vokiečių)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-321/02 dėl Bundesfinanzhof (Vokietija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Finanzamt Rendsburg ir Detlev Harbs dėl 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo - Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 25 straipsnio išaiškinimo, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko P. Jann, teisėjų A. Rosas, S. von Bahr (pranešėjas), R. Silva de Lapuerta ir K. Lenaerts; generalinis advokatas: P. Léger, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo - Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 25 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad ūkininkas, kuris ilgam laikotarpiui suteikia esminę savo ūkio turto dalį nuomos ir (ar) ūkio nuomos pagrindu ir kuris tęsia ūkinę veiklą su likusia turto dalimi, apmokestinama pagal šiame straipsnyje numatytą bendrą vienodo tarifo schemą, ta pati vienodo tarifo schema negali būti taikoma pajamų, gautų iš šios ūkio nuomos ir (ar) nuomos, atžvilgiu. Ši apyvarta turi būti apmokestinama pagal įprastinę arba, prireikus, supaprastintą PVM schemą.

(¹) OL C 289, 2002 11 23.

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-345/02 (Hoge Raad der Nederlanden prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Pearl BV ir kt. prieš Hoofdbedrijfschap Ambachten (¹)

(Valstybės pagalba — Pagalbos sąvoka — Ekonomikos sektoriaus kolektyvinė reklaminė kampanija — Šio sektoriaus įmonių specialūs mokesčiai, skirti finansavimui — Viešosios teisės įstaigos įsikišimas)

(2004/C 228/12)

(Bylos kalba: olandų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-245/02 dėl Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Pearl BV, Hans Pries Optiek Franchise BV, Rinck Opticiens BV ir Hoofdbedrijfschap Ambachten dėl EB sutarties 92 straipsnio 1 dalies (po pakeitimo – 87 straipsnio 1 dalis) ir 93 straipsnio 3 dalies (po pakeitimo – 88 straipsnio 3 dalis) išaiškinimo Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko P. Jann, teisėjų A. Rosas, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta ir K. Lenaerts (pranešėjas), generalinis advokatas: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Pagal EB sutarties 92 straipsnio 1 dalį (dabar – 87 straipsnio 1 dalis) ir 93 straipsnio 3 dalį (dabar – 88 straipsnio 3 dalis) viešosios teisės profesinės įstaigos priimtos taisyklės dėl jos narių nuspręstos ir jų naudai organizuojamos reklaminės kampanijos finansavimo šių narių privalomais tiksliniais mokesčiais nėra sudedamoji pagalbos šių nuostatų prasme dalis ir apie jas neturėjo būti iš anksto pranešta Komisijai, kadangi yra nustatyta, kad finansavimas buvo atliktas iš išteklių, kuriais ši viešosios teisės profesinė įstaiga niekada negalėjo laisvai disponuoti.

(¹) OL C 289, 2002 11 23.

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-365/02 (Korkein hallinto-oikeus prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Marie Lindfors (¹)

(Direktyva 83/183/EEB — Persikėlimas gyventi iš vienos valstybės narės į kitą — Mokesčiai, mokami iki transporto priemonės įregistravimo arba prieš eksploatavimo pradžią)

(2004/C 228/13)

(Bylos kalba: suomių)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-365/02 dėl Korkein hallinto-oikeus (Suomija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje, pradėtoje Marie Lindfors, dėl 1983 m. kovo 28 d. Tarybos direktyvos 83/183/EEB dėl mokesčių netaikymo asmeniniam turtui, kurį asmenys iš valstybės narės įsiveža visam laikui (OL L 105, p. 64) išaiškinimo, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko P. Jann, teisėjų A. Rosas, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta ir K. Lenaerts (pranešėjas), generalinė advokatė: C. Stix-Hackl, sekretorius:

sekretoriaus padėjėjas H. von Holstein, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1983 m. kovo 28 d. Tarybos direktyvos 83/183 dėl mokesčių netaikymo asmeniniam turtui, kurį asmenys iš valstybės narės įsiveža visam laikui, 1 straipsniui neprieštarauja tai, jog transporto priemonės savininkui persikeliant gyventi iš vienos valstybės narės į kitą prieš transporto priemonės registraciją ar eksploatacijos pradžią valstybėje, į kurią buvo persikelta gyventi, yra nustatomas mokeskis, kaip numatyta Transporto priemonių mokesčio įstatyme. Tačiau atsižvelgdamas į reikalavimus, kylančius iš EB sutarties 18 straipsnio, nacionalinis teismas turi patikrinti, ar taikant nacionalinę teisę gali būti užtikrinta, kad minėtas savininkas dėl šio mokesčio neatsiduria nepalankesnėje padėtyje negu piliečiai, kurių nuolatinė gyvenamoji vieta buvo atitinkamoje valstybėje narėje, ir, prireikus, ar toks nevienodas traktavimas pateisinamas objektyviais, nuo atitinkamų asmenų gyvenamosios vietos nepriklausančiais ir teisėto nacionalinių teisės normų siekiamo tikslo požiūriu proporcingais sumetimais.

(¹) OL C 323, 2002 12 21.

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-415/02, Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę (¹)

(„Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Netiesioginiai mokesčiai — Direktyva 69/335/EEB — Kapitalo pritraukimas — Biržos operacijų mokeskis — Pareikštinių vertybinių popierių pristatymo mokeskis“)

(2004/C 228/14)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje C-415/02 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama R. Lyal ir C. Giolito, prieš Belgijos Karalystę (atstovai: A. Snoecx, padedama B. van de Walle de Ghelcke) dėl del pripažinimo, kad

— biržos operacijų mokesčiu apmokestindama naujus Belgijoje pasirašytus vertybinius popierius, išleistus steigiant bendrovę ar investicinį fondą arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, ir

— apmokestindama vertybinių popierių pristatymo mokesčiu naujų pareikštinių Belgijos arba užsienio vertybinių popierių, išleistų steigiant bendrovę ar investicinį fondą arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, fizinį pristatymą vertybinių popierių savininkui

Belgijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 1969 m. liepos 17 d. Tarybos direktyvos 69/335/EEB dėl netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalui pritraukti (OL L 249, p. 25), pakeistos 1985 m. birželio 10 d. Tarybos direktyva 85/303/EEB (OL L 156, p. 23), 11 straipsnį, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų C. Gulmann ir R. Schintgen (pranešėjas), F. Macken ir N. Colneric; generalinis advokatas: A. Tizzano; sekretorė: vyriausioji administratorė M.-F. Contet, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) *Biržos operacijų mokesčiu apmokestindama naujus Belgijoje pasirašytus vertybinius popierius, išleistus steigiant bendrovę arba investicinį fondą, arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, ir*

apmokestindama vertybinių popierių pristatymo mokesčiu naujų pareikštinių Belgijos arba užsienio vertybinių popierių, išleistų steigiant bendrovę arba investicinį fondą, arba vėliau didinant kapitalą, arba išleidžiant paskolą, fizinį pristatymą vertybinių popierių savininkui

Belgijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 1969 m. liepos 17 d. Tarybos direktyvos 69/335/EEB dėl netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalui pritraukti, pakeistos 1985 m. birželio 10 d. Tarybos direktyva 85/303/EEB, 11 straipsnį.

2) Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 19, 2003 1 25.

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-424/02 Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę (¹)

(„Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 75/439/EEB — Naudotų alyvų šalinimas — Pirmenybė naudotų alyvų perdirbimui jas regeneruojant“)

(2004/C 228/15)

(Bylos kalba: anglų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-424/02 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama X. Levis ir M. Konstantinidis, prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę, (atstovas: M. Bethell, padedamas M. Demetriou), dėl pripažinimo, jog nepriimdama 1975 m. birželio 16 d. Tarybos direktyvos 75/439/EEB dėl naudotų alyvų šalinimo su pakeitimais, padarytais 1986 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyva 87/101/EEB (OL L 42, p. 43), kuri įpareigoja valstybes nares imtis būtinų priemonių teikiant pirmenybę naudotų alyvų perdirbimui jas regeneruojant, 3 straipsnio 1 dalį (OL L 194, 1987, p. 23) įgyvendinančių įstatymų ar kitų teisės aktų, arba bet kuriuo atveju nepranešdama apie šias nuostatas Komisijai, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko P. Jann, teisėjų A. Rosas, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta (pranešėja) ir K. Lenaerts; generalinis advokatas: C. Stix-Hackl; sekretorė: vyriausioji administratorė L. Hewlett, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Nepriimdama pagal 1975 m. birželio 16 d. Tarybos direktyvos 75/439/EEB dėl naudotų alyvų šalinimo su pakeitimais, padarytais 1986 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyva 87/101/EEB, 3 straipsnio 1 dalį būtinų priemonių, teikiančių pirmenybę naudotų alyvų perdirbimui jas regeneruojant, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2) Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 19, 2003 1 25.

TEISINGUMO TEISMO (didžioji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 13 d.

Byloje C-429/02 (Cour de cassation prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Bacardi France SAS prieš Télévision française 1 SA (TF1) ir kt. ⁽¹⁾

(EB sutarties 59 straipsnis (po pakeitimo – 49 straipsnis) — Direktyva 89/552/EEB — Televizija be sienų — Televizijos programų transliavimas — Reklama — Nacionalinė nuostata, draudžianti valstybėje parduodamų alkoholinių gėrimų televizijos reklamą, kiek tai susiję su netiesiogine televizijos reklama, kai tam tikrų sporto varžybų retransliavimo metu ekrane rodomi reklamos skydai — „Evin“ įstatymas)

(2004/C 228/16)

(Bylos kalba: prancūzų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-429/02 dėl Cour de cassation (Prancūzija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Bacardi France SAS, buvusios Bacardi-Martini SAS, ir Télévision française 1 SA (TF1), Groupe Jean-Claude Darmon SA, Giro Sport SARL dėl 1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyvos 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo (OL L 298, p. 23) bei dėl EB sutarties 59 straipsnio (po pakeitimo – 49 straipsnis), išaiškinimo, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), susidedantis iš pirmininko V. Skouris, kolegijos pirmininkų P. Jann (pranešėjas), A. Rosas, C. Gulmann, J.-P. Puissochet ir J. N. Cunha Rodrigues, teisėjų R. Schintgen, S. von Bahr ir R. Silva de Lapuerta, generalinis advokatas: A. Tizzano, sekretorė: vyriausioji administratorė M. Múgica Arzamendi, 2004 m. liepos 13 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) 1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyvos 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo 2 straipsnio 2 dalis nedraudžia valstybei narei uždrausti jos teritorijoje parduodamų alkoholinių gėrimų televizijos reklamą, kiek tai susiję su netiesiogine televizijos reklama, kai kitų valstybių narių teritorijoje vykstančių sporto varžybų tarp dviejų valstybių retransliavimo metu ekrane rodomi reklamos skydai.

Tokia netiesioginė televizijos reklama nelaikytina „televizijos reklama“ šios Direktyvos 1 straipsnio b punkto, 10 ir 11 straipsnių prasme.

- 2) EB sutarties 59 straipsnis (po pakeitimo – 49 straipsnis) nedraudžia valstybei narei uždrausti jos teritorijoje parduodamų alkoholinių gėrimų televizijos reklamą, kiek tai susiję su netiesiogine televizijos reklama, kai kitų valstybių narių teritorijoje vykstančių sporto varžybų retransliavimo metu ekrane rodomi reklamos skydai.

linių gėrimų televizijos reklamą kiek tai susiję su netiesiogine televizijos reklama, kai kitų valstybių narių teritorijoje vykstančių tarptautinių sporto varžybų retransliavimo metu ekrane rodomi reklamos skydai.

⁽¹⁾ OL C 19, 2003 1 25.

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-443/02 (Tribunale di Pordenone prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Nicolas Schreiber ⁽¹⁾

(EB sutarties 28 straipsnis — Direktyva 98/8/EB — Biocidinių produktų pateikimas į rinką — Nacionalinė nuostata, reikalaujanti autorizuoti natūralių kandis atbaidančių savybių turinčių raudonojo kedro gabaliukų pateikimą į rinką)

(2004/C 228/17)

(Bylos kalba: italų)

Byloje C-443/02 dėl Tribunale di Pordenone (Italija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje baudžiamojame byloje prieš Nicolas Schreiber dėl 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką (OL L 123, p. 1) ir dėl EB sutarties 28 straipsnio išaiškinimo Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko P. Jann (pranešėjas), teisėjų A. Rosas, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta ir K. Lenaerts, generalinis advokatas: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorė: vyriausioji administratorė L. Hewlett, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/8 dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką 3 straipsnio 2 dalies ii punktas valstybei narei nedraudžia nustatyti natūralių kandis atbaidančių savybių turinčių raudonojo kedro medienos gabaliukų pardavimo išankstinį autorizavimą.

Tokie gabaliukai negali būti laikomi produktu, kuriame yra tik „pagrindinių medžiagų“ ir kuris gali būti parduodamas Italijoje be išankstinio autorizavimo ar registravimo, o turi būti laikomi „biocidiniu produktu“ Direktyvos 98/8 prasme.

- 2) Direktyvos 98/8 4 straipsnio 1 dalis valstybei narei nedraudžia reikalauti, kad natūralių kandis atbaidančių savybių turinčių raudonojo kedro medienos gabaliukų, be autorizavimo ar registravimo teisėtai pateiktų į kitos valstybės narės rinką, pardavimas būtų iš anksto autorizuojamas.
- 3) Valstybės narės nustatyta natūralių kandis atbaidančių savybių turinčių raudonojo kedro medienos gabaliukų kurie be autorizavimo ar registravimo yra teisėtai pateikiami į kitos valstybės narės rinką, išankstinio autorizavimo tvarka yra EB sutarties 28 straipsniui prieštaraujanti lygiavertės poveikio priemonė, kuri gali būti pateisinta pagal EB sutarties 30 straipsnį dėl visuomenės sveikatos apsaugos motyvų.

(¹) OL C 31, 2002 2 8.

TEISINGUMO TEISMO (trečioji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-459/02 (Cour de Cassation prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Willy Gerekens et Association agricole pour la promotion de la commercialisation laitière Procola prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Pienas — Papildomas mokestis pieno ir pieno produktų sektoriuje — Nacionaliniai teisės aktai — Atgaline data nustatytas mokestis — Bendrieji teisinio tikrumo ir negaliojimo atgal principai)

(2004/C 228/18)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje C-459/02 dėl Cour de Cassation (Liuksemburgas) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Willy Gerekens, Association agricole pour la promotion de la commercialisation laitière Procola ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės dėl bendrųjų Bendrijos teisės teisinio tikrumo ir negaliojimo atgal principų, taikytinų nacionalinei pieno produktų gamybos kvotas nustatančiai tvarkai, patvirtintai vietoje ankstesnės tvarkos, Teisingumo Teismo pripažintos diskriminacine, bei leidžiančiai atgaline data bausti už šių kvotų viršijimą, padarytą įsigaliojus 1984 m. kovo 31 d. Tarybos reglamentui (EEB) Nr. 856/84 iš dalies keičiančiam Reglamentą (EEB) Nr. 804/68 dėl bendro pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkų organizavimo (OL L 90, p. 10) bei 1984 m. kovo 31 d. Tarybos reglamentui Nr. 857/84 nustatan-

čiam Reglamente (EEB) Nr. 804/68 5 c straipsnyje numatyto mokesčio bendrąsias taikymo taisykles pieno ir pieno produktų sektoriuje (OL L 90, p. 13), tačiau dar galiojant pakeistai nacionalinei tvarkai, išaiškinimo, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), susidedantis iš trečiosios kolegijos pirmininko pareigas atliekančio A. Rosas, teisėjų R. Schintgen ir N. Colneric (pranešėja), generalinis advokatas: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Bendrieji Bendrijos teisės teisinio tikrumo ir negaliojimo atgal principai nedraudžia valstybei narei taikant gamybos kvotas nustatančius Bendrijos teisės aktus, tokius kaip 1984 m. kovo 31 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 856/84 iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 804/68 dėl bendro pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkų organizavimo bei 1984 m. kovo 31 d. Tarybos reglamentas Nr. 857/84 nustatantis Reglamente (EEB) Nr. 804/68 5 c straipsnyje numatyto mokesčio bendrąsias taikymo taisykles pieno ir pieno produktų sektoriuje, vietoje ankstesnės tvarkos, Teisingumo Teismo pripažintos diskriminacine, patvirtinti naują tvarką, taikomą atgaline data kvotų viršijimui, padarytam jau įsigaliojus šiems reglamentams, tačiau dar galiojant pakeistai nacionalinei tvarkai.

(¹) OL C 44, 2003 2 22.

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-463/02 Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 77/388/EEB — PVM — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas — Apmokestinamoji vertė — Subsidijos, tiesiogiai susijusios su kaina — Reglamentas (EB) Nr. 603/95 — Pagalbos sausiesiems pašarams sistema)

(2004/C 228/19)

(Bylos kalba: švedų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-463/02 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Traversa ir K. Simonsson, prieš Švedijos Karalystę, atstovaujamą A. Falk, palaikomą Suomijos Respublikos, atstovaujamos

T. Pynnä, dėl pripažinimo, jog neapmokestindama pridėtinės vertės mokesčiu teikiamos pagalbos pagal 1995 m. vasario 21 d. Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 603/95 dėl bendro sausųjų pašarų rinkos organizavimo (OL L 63, p. 1), Švedijos karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su apyvartos mokesčiais, suderinimo – bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas apskaičiavimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 11 straipsnį, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų C. Gulmann (pranešėjas), J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues ir N. Colneric; generalinis advokatas: L. A. Geelhoed, sekretorė: vyriausioji administratorė L. Hewlett, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) *Atmesti ieškinį.*

2) *Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.*

3) *Suomijos Respublika pati padengia savo išlaidas.*

(¹) OL C 55, 2003 3 8.

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 13 d.

Byloje C-82/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB sutarties 10 straipsnis — Bendradarbiavimas su Bendrijos institucijomis — Informacijos neperdavimas Komisijai)

(2004/C 228/20)

(Bylos kalba: italų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-82/03, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Aresu, prieš Italijos Respubliką, atstovaujamą I. M. Braguglia, padedant A. Cingolo ir P. Gentili, dėl pripažinimo, jog sąžiningai nebendradarbiaudama su Komisija darbuotojų saugos ir sveikatos byloje, Italijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal EB sutarties 10 straipsnį, Teisingumo Teismas

(antroji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų C. Gulmann, J. N. Cunha Rodrigues, F. Macken ir N. Colneric (pranešėja); generalinis advokatas: M. Poiares Maduro, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 13 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) *Sąžiningai nebendradarbiaudama su Europos Bendrijų Komisija byloje dėl darbuotojų saugos ir sveikatos nuotekų valymo stotyje, esančioje Mandello del Lario komunoje Lombardijoje (Italija), Italijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal EB sutarties 10 straipsnį.*

2) *Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 101, 2003 4 26.

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. birželio 15 d.

Byloje C-118/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką (¹)

(Valstybės narės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 2000/37/EB neperkėlimas į nacionalinę teisę)

(2004/C 228/21)

(Bylos kalba: vokiečių)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-118/03 Europos Bendrijų Komisija (atstovai: U. Wölker ir H. Støvlbæk) prieš Vokietijos Federacinę Respubliką (atstovas: A. Tiemann) dėl pripažinimo, kad, nepriimdama 2000 m. birželio 5 d. Komisijos direktyvą 2000/37/EB, pakeičiančią Tarybos direktyvos 81/851/EEB dėl valstybių narių įstatymų dėl veterinarinių vaistų suderinimo VIa skyrių (OL 2000 L 139, p. 25), įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų arba apie tai nepranešusi Komisijai, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią Direktyvą, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko P. Jann (pranešėjas), teisėjų J. N. Cunha Rodrigues, K. Lenaerts, E. Juhász ir M. Ilešič; generalinis advokatas: A. Tizzano; sekretorius: R. Grass, 2004 m. birželio 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Nepriimdama 2000 m. birželio 5 d. Komisijos direktyvą 2000/37/EB, pakeičiančią Tarybos direktyvos 81/851/EEB dėl valstybių narių įstatymų dėl veterinarinių vaistų suderinimo VIa skyrių, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2) Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 112, 2003 5 10.

Direktyvą 80/723/EEB dėl finansinių santykių tarp valstybių narių ir valstybinių įmonių skaidrumo, įgyvendinimui, Prancūzijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią Direktyvą.

2) Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 112, 2003 5 10.

TEISINGUMO TEISMO (penktoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-119/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 2000/52/EB neįgyvendinimas — Finansinių santykių tarp valstybių narių ir valstybinių įmonių skaidrumas)

(2004/C 228/22)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje C-119/03, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Rozet, prieš Prancūzijos Respubliką, atstovaujamą G. de Bergues ir C. Lemaire, dėl pripažinimo, jog nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų 2000 m. liepos 26 d. Komisijos direktyvos 2000/52/EB, iš dalies pakeičiančios Direktyvą 80/723/EEB dėl finansinių santykių tarp valstybių narių ir valstybinių įmonių skaidrumo (OL L 193, p. 75), įgyvendinimui, arba, bet kuriuo atveju, nepateikdama Komisijai jų tekstų, Prancūzijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią Direktyvą, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. Gulmann, teisėjų S. von Bahr (pranešėjas) ir R. Silvia de Lapuerta; generalinis advokatas: A. Tizzano, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų 2000 m. liepos 26 d. Komisijos direktyvos 2000/52/EB, iš dalies pakeičiančios

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-139/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 2000/38/EB neperkėlimas į nacionalinę teisę)

(2004/C 228/23)

(Bylos kalba: vokiečių)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-139/03 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. C. Schieferer ir H. Støvlbæk, prieš Vokietijos Federacinę Respubliką, atstovaujamą A. Tiemann, dėl pripažinimo, kad nepriimdama 2000 m. birželio 5 d. Komisijos direktyvą 2000/38/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvos 75/319/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su vaistų asortimentu, suderinimo, V bis (Farmakologinis budrumas) skyrių (OL L 139, p. 28), įgyvendinančių įstatymų ar kitų teisės aktų arba bent nepranešdama apie šias nuostatas Komisijai, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią Direktyvą, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), susidedantis iš pirmininko P. Jann (pranešėjas), teisėjų J. N. Cunha Rodrigues, K. Lenaerts, E. Juhász ir M. Ilešič; generalinis advokatas: L. A. Geelhoed, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Nepriimdama 2000 m. birželio 5 d. Komisijos direktyvą 2000/38/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvos 75/319/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su vaistų asortimentu, suderinimo, V bis (Farmakologinis budrumas) skyrių, įgyvendinančių įstatymų ar kitų teisės aktų, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią Direktyvą.

2) Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 146, 2003 6 21.

TEISINGUMO TEISMO (šeštoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-141/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę (¹)

(Valstybės įsipareigojimų nevykdymas — Direktyva 2000/52/EB — Neįgyvendinimas per nustatytą terminą)

(2004/C 228/24)

(Bylos kalba: švedų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-141/03 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Flett ir P. Hellström prieš Švedijos Karalystę, atstovaujamą A. Kruse, dėl 2003 m. kovo 28 d. ieškinio įsipareigojimų nevykdymo pagal EB sutarties 226 straipsnį, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko J. - P. Puissechet, teisėjų F. Macken (pranešėja) ir S. von Bahr; generalinis advokatas: L. A. Geelhoed, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Nepriimdama 2000 m. liepos 26 d. Komisijos direktyvą 2000/52/EB iš dalies pakeičiančios Direktyvą 80/723/EEB dėl finansinių santykių tarp valstybių narių ir valstybinių įmonių skaidrumo įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų Švedijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

Priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 146, 2003 6 21.

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-213/03 (Cour de cassation prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'Etang de Berre et de la région prieš Électricité de France (EDF) (¹)

(Konvencija dėl Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos (Barselonos konvencija) — Protokolas dėl Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos iš sausumoje esančių šaltinių — 6 straipsnio 3 dalis — Leidimas išmesti — Tiesioginis veikimas)

(2004/C 228/25)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje C-213/03 dėl Cour de cassation (Prancūzija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Syndicat professionnel coordination des pêcheurs de l'Etang de Berre et de la région ir Électricité de France (EDF) dėl Protokolo dėl Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos iš sausumoje esančių šaltinių, pasirašyto Atėnuose 1980 m. gegužės 17 d. ir patvirtinto 1983 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimu 83/101/EEB (OL L 67, p. 1), 6 straipsnio 3 dalies, ir to paties protokolo, pakeisto 1996 m. kovo 7 ir 8 Sirakūzuose vykusios įgaliotų asmenų konferencijos ir patvirtinto 1999 m. spalio 22 d. Tarybos sprendimu 1999/801/EB (OL L 322, p. 18), 6 straipsnio 1 dalies išaiškinimo, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. W. A. Timmermans, teisėjų C. Gulman, J.-P. Puissechet, J. N. Cunha Rodrigues ir R. Schintgen (pranešėjas), generalinis advokatas: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorė: vyriausioji administratorė M. Múgica Arzamendi, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Protokolo dėl Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos iš sausumoje esančių šaltinių, pasirašyto 1980 m. gegužės 17 d. ir patvirtinto 1983 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimu 83/101/EEB, 6 straipsnio 3 dalis, ir to paties protokolo, papildyto konferencijos, vykusios 1996 m. kovo 7 ir 8 Sirakūzuose metu ir patvirtinto 1999 m. spalio 22 d. Tarybos sprendimu 1999/801/EB, 6 straipsnio 1 dalis, po įsigaliojimo, yra tiesiogiai veikiančios ir bet kuris suinteresuotas asmuo turi teisę remtis šiomis nuostatomis nacionaliniuose teismuose.

- 2) Šios nuostatos turi būti aiškinamos kaip draudžiančios be kompetingų nacionalinės valdžios institucijų išduotų leidimų išmesti į sūraus vandens žemėlpe, susisiekiančias su Viduržemio jūra, medžiagas, kurios nors ir ne toksines, tačiau turi neigiamą poveikį deguonies kiekiui jūrų aplinkos.

(¹) OL C 158, 2003 7 5.

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-242/03 (Cour administrative prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Ministre des Finances prieš Jean-Claude Weidert ir Élisabeth Paulus (¹)

(Laisvas kapitalo judėjimas — Pajamų mokestis — Specialus sumažinimas suma, skirta akcijų ir kapitalo dalių įgijimui — Teisės į sumažinimą apribojimas susijusioje valstybėje narėje įsteigtų bendrovių akcijų ar kapitalo dalių įgijomui)

(2004/C 228/26)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje C-0242/03 dėl Cour administrative (Liuksemburgas) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Ministre des Finances ir Jean-Claude Weidert bei Élisabeth Paulus dėl EB sutarties 56 straipsnio 1 dalies ir 58 straipsnio 1 dalies a punkto išaiškinimo, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko P. Jann (pranešėjas), teisėjų A. Rosas ir R. Silva de Lapuerta, generalinis advokatas: J. Kokott, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Valstybės teisės nuostata, kuria fiziniams asmenims nesuteikiama teisė į apmokestinamų pajamų sumažinimą kitose valstybėse narėse įsteigtų kapitalo bendrovių akcijų arba kapitalo dalių įgijimo atžvilgiu, prieštarauja EB sutarties 56 straipsnio 1 daliai ir 58 straipsnio 1 dalies a punktui.

(¹) OL C 184, 2003 8 2.

TEISINGUMO TEISMO (šeštoji kolegija)

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 13 d.

Byloje C-277/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Direktyva 2000/53/EB — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą)

(2004/C 228/27)

(Bylos kalba: anglų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-277/03, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama X. Lewis ir M. Konstantinidis, prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę, atstovaujamą C. Jackson, dėl pripažinimo, jog nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų 2000 m. rugsėjo 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/53 dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių (OL L 269, p. 34) įgyvendinimui, arba bet kuriuo atveju, nepranešdama apie juos Komisijai, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią Direktyvą, būtent jos 10 straipsnio 1 dalį ir EB sutartį, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko J.-P. Puissechet, teisėjų F. Macken (pranešėja) ir S. von Bahr; generalinis advokatas: M. Poiares Maduro; sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 13 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų 2000 m. rugsėjo 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/53 dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių įgyvendinimui, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią Direktyvą.

2) Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 200, 2003 8 23.

TEISINGUMO TEISMO (penktoji kolegija)

TEISINGUMO TEISMO (ketvirtoji kolegija)

SPRENDIMAS

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

2004 m. liepos 15 d.

Byloje C-407/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką ⁽¹⁾Byloje C-419/03, Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką ⁽¹⁾*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Natūralių buveinių apsauga — Laukinė fauna ir flora)**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nevisiškas perkėlimas — Įrodinėjimo pareiga — Direktyva 2001/18/EB)*

(2004/C 228/28)

(2004/C 228/29)

(Bylos kalba: suomių)

(Bylos kalba: prancūzų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-407/03 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. van Beek ir M. Huttunen, prieš Suomijos Respubliką, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski, dėl pripažinimo, kad nenumatydamą savo teisės aktuose pakankamos teisinės apsaugos, apimančios pareigą tinkamai kontroliuoti visus projektus, įskaitant ir tuos, dėl kurių buvo atliktas poveikio aplinkai vertinimas, kaip numatyta 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, p. 7) 6 straipsnio 3 dalyje, Suomijos Respublika pažeidė savo įsipareigojimus, kylančius iš šios Direktyvos, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. Gulmann, teisėjų S. von Bahr ir R. Silva de Lapuerta (pranešėja); generalinis advokatas: J. Kokott; sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Nenumatydamą savo teisės aktuose pakankamos teisinės apsaugos, apimančios pareigą tinkamai kontroliuoti visus projektus, įskaitant ir tuos, dėl kurių buvo atliktas poveikio aplinkai vertinimas, Suomijos Respublika pažeidė savo įsipareigojimus, kylančius iš 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, p. 7) 6 straipsnio 3 dalies.

2) Priteisti iš Suomijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 275, 2003 11 15.

Byloje C-419/03, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama U. Wölker ir F. Simonetti, prieš Prancūzijos Respubliką, atstovaujama G. de Bergues ir D. Petrasch, dėl pripažinimo, jog nepriimdama 2001 m. kovo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką ir panaikinančios Tarybos direktyvą 90/220/EEB (OL L 106, p. 1) įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų arba bet kuriuo atveju nepranešdama apie juos Komisijai, Prancūzijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią Direktyvą, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko J. N. Cunha Rodrigues, teisėjų N. Colneric ir K. Schiemann (pranešėjas); generalinis advokatas: C. Stix-Hackl, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Nepriimdama per nustatytą terminą įstatymų ir kitų teisės aktų, reikalingų perkelti į nacionalinę teisę 2001 m. kovo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką ir panaikinančios Tarybos direktyvą 90/220/EEB nuostatas, kurios skiriasi nuo 1990 m. balandžio 23 d. Tarybos direktyvos 90/220/EEB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką nuostatų, Prancūzijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal Direktyvą 2001/18/EB.

2) Atmesti kitą ieškinio dalį.

3) Kiekviena šalis pati padengia savo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 275, 2003 11 15.

TEISINGUMO TEISMO (ketvirtoji kolegija)

TEISINGUMO TEISMO (plenarinė sesija)

SPRENDIMAS

SPRENDIMAS

2004 m. liepos 15 d.

2004 m. liepos 13 d.

Byloje C-420/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką ⁽¹⁾

Byloje C-27/04, Europos Bendrijų Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Neperkėlimas į nacionalinę teisę — Direktyva 2001/18/EB)

(Ieškinys dėl panaikinimo — EB sutarties 104 straipsnis — Reglamentas (EB) Nr. 1467/97 — Stabilumo ir augimo paktas — Perviršinis bendrasis valstybės biudžeto deficitas — Tarybos sprendimai pagal EB sutarties 104 straipsnio 8 ir 9 dalis — Reikalingos daugumos nebuvimas — Nepriimti sprendimai — Ieškinys dėl „Sprendimų nepriimti Komisijos rekomendacijose nurodytų oficialių dokumentų“ — Nepriimtumas — Ieškinys dėl „Tarybos išvadų“)

(2004/C 228/30)

(2004/C 228/31)

(Bylos kalba: vokiečių)

(Bylos kalba: prancūzų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-420/03 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama U. Wölker, prieš Vokietijos Federacinę Respubliką, atstovaujama W. - D. Plessing ir M. Lumma, dėl pripažinimo, kad nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, reikalingų 2001 m. kovo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką ir panaikinančiai Tarybos direktyvą 90/220/EEB (OL 2001 L 106 p. 1) įgyvendinti, arba, bet kuriuo atveju, nepateikdama jų tekstų Komisijai, Vokietijos Federacinė Respublika pažeidė savo įsipareigojimus, kylančius iš šios direktyvos, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija), susidedantis iš pirmininko J. N. Cunha Rodrigues, teisėjų K. Lenaerts ir K. Schieman (pranešėjas); generalinė advokatė: C. Stix-Hackl, sekretorius: R. Grass, 2004 m. liepos 15 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Byloje C-27/04, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Petite, A. van Solinge ir P. Aalto, prieš Europos Sąjungos Tarybą, atstovaujama J.-C. Piris, T. Middleton ir J. Monteiro, dėl prašymo panaikinti Tarybos 2003 m. lapkričio 25 d. aktus, tai yra:

1) Per nustatytą terminą nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, reikalingų 2001 m. kovo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką ir panaikinančiai Tarybos direktyvą 90/220/EEB įgyvendinti, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų, kylančių iš šios direktyvos.

— sprendimus Prancūzijos Respublikos ir Vokietijos Federacinės Respublikos atžvilgiu nepriimti Komisijos rekomendacijose pagal EB sutarties 104 straipsnio 8 ir 9 dalis nurodytų oficialių aktų;

— kiekvienos iš šių dviejų valstybių atžvilgiu priimtas „Tarybos išvadas dėl priemonių, kurių pagal Europos Bendrijų steigimo sutarties 104 straipsnio 7 dalį pagal Tarybos pateiktas rekomendacijas ėmėsi [atitinkamai, Prancūzijos Respublika ir Vokietijos Federacinė Respublika], įvertinimo ir naujų priemonių, kuriomis siekiama sumažinti deficitą tam, kad būtų ištaisytas perviršinis deficitas, išnagrinėjimo“ ta dalimi, kiek šiomis išvadomis yra sustabdoma perviršinio deficito procedūra, naudojamas Sutartyje nenumatytas aktas ir pakeičiamos Tarybos sprendimu pagal EB sutarties 104 straipsnio 7 dalį pateiktos rekomendacijos,

2) Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Teisingumo Teismas (plenarinė sesija), susidedantis iš pirmininko V. Skouris, kolegijų pirmininkų P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas, C. Gulmann (pranešėjas), J.-P. Puissochet ir J. N. Cunha Rodrigues, teisėjų R. Schintgen, F. Macken ir N. Colneric, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta ir K. Lenaerts; generalinis advokatas: A. Tizzano, sekretorė: vyriausioji administratorė M.-F. Contet, 2004 m. liepos 13 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

⁽¹⁾ OL C 275, 2003 11 15.

- 1) Europos Bendrijų Komisijos ieškinys yra nepriimtinas ta dalimi, kiek jame prašoma panaikinti Europos Sąjungos Tarybos sprendimą nepriimti Komisijos rekomendacijose pagal EB sutarties 104 straipsnio 8 ir 9 dalis nurodytų oficialių aktų.
- 2) 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos išvados, priimtose, atitinkamai, Prancūzijos Respublikos ir Vokietijos Federacinės Respublikos atžvilgiu yra panaikinamos ta dalimi, kiek jomis yra sustabdoma pirmojo deficito procedūra ir pakeičiamos Tarybos sprendimu pagal EB sutarties 104 straipsnio 7 dalį anksčiau priimtose rekomendacijos.
- 3) Kiekviena šalis padengia savo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 35, 2004 2 7.

TEISINGUMO TEISMO (penktoji kolegija)

NUTARTIS

2004 m. birželio 8 d.

Sujungtose bylose C-250/02 – C-253/02 ir C-256/02 (dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Telecom Italia Mobile SpA ir kt. prieš Ministero dell'Economia e delle Finanze, Ministero delle Comunicazioni ⁽¹⁾

(Darbo reglamento 104 straipsnio 3 dalis — Klausimai, tapatūs klausimams dėl kurių Teisingumo Teismas jau yra priėmęs sprendimą)

(2004/C 228/32)

(Bylos kalba: italų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Sujungtose bylose C-250/02 – C-253/02 ir C-256/02 dėl Tribunale amministrativo regionale del Lazio (Italija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Telecom Italia Mobile SpA (C-250/02), Blu SpA (C-251/02), Telecom Italia SpA (C-252/02), Vodafone Omnitel SpA, buvusi Omnitel Pronto Italia SpA (C-253/02), WIND Telecomunicazioni SpA (C-256/02) ir Ministero dell'Economia e delle Finanze, Ministero delle Comunicazioni, dalyvaujant Albacom Spa (C-251/02), Telemar SpA (C-252/02), dėl 1997 m. balandžio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 97/13/EB dėl bendrųjų leidimų ir individualių licencijų išdavimo telekomunikacijų paslaugų srityje bendrųjų principų (OL L 117, p. 15) išaiškinimo, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), susidedantis iš pirmininko C. Gulmann, teisėjų S. von Bahr (pranešėjas) ir R. Silvia de Lapuerta, generalinis advokatas: D.

Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorius: R. Grass, 2004 m. birželio 8 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1997 m. balandžio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 97/13/EB dėl bendrųjų leidimų ir individualių licencijų išdavimo telekomunikacijų paslaugų srityje bendrųjų principų nuostatos ir ypač 11 straipsnis, draudžia valstybėms narėms apmokestinti mokesčiais telekomunikacijų paslaugų teikimo srityje individualias licencijas turinčias įmones vien dėl to, kad jos tokias licencijas turi, ir kurie, kaip nagrinėjami pagrindinėje byloje, skiriasi nuo numatytų šioje direktyvoje bei prisideda prie pastarųjų.

⁽¹⁾ OL C 219, 2002 9 14.

TEISINGUMO TEISMO (penktoji kolegija)

NUTARTIS

2004 m. birželio 28 d.

Byloje C-445/02 P, Glaverbel SA prieš VRDT ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — Bendrijos prekių ženklas — Prekių paviršiuje piešiamas motyvas — Absoliutus atsisakymo registruoti pagrindas — Skiriamos požymio nebuvimas)

(2004/C 228/33)

(Bylos kalba: anglų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-445/02 P, Glaverbel SA, įsteigta Briuselyje (Belgija), atstovaujama advokato S. Möbus, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama G. Schneider ir R. Thewlis, atsakovą pirmoje instancijoje, dėl skundžiamo Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) 2002 m. spalio 9 d. sprendimo Glaverbel/VRDT (stiklo plokštelės paviršius, T-36/01, Rec. p. II-3887) panaikinimo ta apimtimi, kuria Pirmosios instancijos teismas nusprendė, kad Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) pirmoji apeliacinė taryba 2000 m. lapkričio 30 d. sprendimu byloje R-137/2000-1, kuriuo atsisakoma įregistruoti kaip Bendrijos prekių ženklą stiklo produktų paviršiuje piešiamą motyvą, nepažeidė 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL 1994, L 11, p. 1.) 7 straipsnio I dalis b punktą, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. Gulmann (pranešėjas), teisėjų R. Silva de Lapuerta ir J. Makarczyk; generalinis advokatas: F. G. Jacobs; sekretorius: R. Grass, 2004 m. birželio 28 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Atmesti apeliacinį skundą.
- 2) Priteisti iš Glaverbel SA bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 31, 2003 2 8.

- 2) Jei perleistas dalyvavimas nesuteikia jo turėtojui tam tikros įtakos bendrovės sprendimams ir jam neleidžia nulemti jos veiklos, nurodyta teisės norma prieštarauja EB sutarties 56 straipsniui.

(¹) OL C 289, 2003 11 29.

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija)

NUTARTIS

2004 m. birželio 8 d.

Byloje C-268/03 (Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Jean Claude De Baeck prieš Belgische Staat (¹)

(„Darbo reglamento 104 straipsnio 3 dalis — Mokesčių teisės aktai — Fizinė asmenų pajamų mokesčiai — Bendrovės didelės kapitalo dalies perleidimas — Gauto pelno apmokestinimo būdai“)

(2004/C 228/34)

(Bylos kalba: olandų)

Byloje C-268/03 dėl Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgija) pagal EB sutarties 234 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Jean Claude De Baeck ir Belgische Staat, dėl EB sutarties 43, 46, 48, 56 ir 58 straipsnių išaiškinimo, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. W. A. Timmermans (pranešėjas), teisėjų C. Gulmann, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues ir N. Colneric, generalinis advokatas: F. G. Jacobs, sekretorius: R. Grass, 2004 m. birželio 8 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Tokia nacionalinės teisės norma, kokia buvo numatyta Belgijos pajamų mokesčių kodekso redakcijos, galiojusios pagrindinės bylos aplinkybių metu, 67, 8^o ir 67 ter straipsniuose pagal kurią, išskyrus profesinės veiklos atvejį, pelnas gautas už atlyginimą perleidžiant bendrovių, asociacijų, įstaigų ar organizacijų akcijas ar kapitalo dalis yra apmokestinamas, kai perleidžiama užsienio bendrovėms, asociacijoms, įstaigoms ar organizacijoms, nors tokiomis pat aplinkybėmis pelnas nėra apmokestinamas, kai perleidžiama Belgijos bendrovėms, asociacijoms, įstaigoms ar organizacijoms, prieštarauja EB sutarties 43 ir 48 straipsniams, jei perleistas dalyvavimas suteikia jo turėtojui tam tikrą įtaką bendrovės sprendimams ir jam leidžia nulemti jos veiklą.

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija)

NUTARTIS

2004 m. gegužės 27 d.

Byloje C-517/03 IAMA Consulting Srl prieš Europos Bendrijų Komisiją (¹)

(Arbitražinė išlyga — Pirmosios instancijos teismui pateiktas ieškinys — Priešieškinis — Teisingumo Teismo kompetencija)

(2004/C 228/35)

(Bylos kalba: italų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-517/03 IAMA Consulting Srl, įsteigta Milane (Italija) (advokatas: V. Salvatore), prieš Europos Bendrijų Komisiją (atstovas: E. de March, padedamas A. Dal Ferro) dėl Komisijos Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismui pateikto priešieškinio dėl įnašų sumokėtų vykdant projektus REGIS 22337 ir Refiag 23200 grąžinimo, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko P. Jann, teisėjų J. N. Cunha Rodrigues, K. Schiemann (pranešėjas), M. Ilešić ir E. Levits, generalinis advokatas: M. Poirares Maduro, sekretorius: R. Grass, 2004 m. gegužės 27 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Perduoti bylą nagrinėti Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismui.
- 2) Nespręsti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų.

(¹) OL C 47, 2004 2 21.

TEISINGUMO TEISMO (ketvirtoji kolegija)

NUTARTIS

2004 m. birželio 10 d.

Byloje C-555/03 (Tribunal du travail de Charleroi prašymas priimti prejudicinį sprendimą), Magali Warbecq prieš Ryanair Ltd ⁽¹⁾

(„Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija civilinėse ir komercinėse bylose — Teismas, turintis teisę pagal EB sutarties 68 straipsnį kreiptis į Teisingumo Teismą dėl prejudicinio sprendimo priėmimo — Teisingumo Teismo jurisdikcijos neturėjimas“)

(2004/C 228/36)

(Bylos kalba: prancūzų)

(Darbinis vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-555/03 dėl Tribunal du travail de Charleroi (Belgija) pagal EB sutarties 68 straipsnį Teisingumo Teismui pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą šio teismo nagrinėjamoje byloje tarp Magali Warbecq ir Ryanair Ltd dėl 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL 2001, L 12, p. 1) išaiškinimo, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko J. N. Cunha Rodrigues (pranešėjas), teisėjų K. Schiemann ir E. Juhász, generalinis advokatas: A. Tizzano, sekretorius: R. Grass, 2004 m. birželio 10 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Europos Bendrijų Teisingumo Teismas akivaizdžiai neturi jurisdikcijos atsakyti į Tribunal du travail de Charleroi (Belgija) 2003 m. gruodžio 15 d. sprendimu pateiktus klausimus.

⁽¹⁾ OL C 47, 2004 2 21.

Tribunale di Gorizia 2004 m. balandžio 7 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Azienda Agricola Bressan Aldo prieš Agenzia per le erogazioni in Agricoltura (AGEA) ir Cospalat Friuli Venezia Giulia

(Byla C-223/04)

(2004/C 228/37)

Tribunale di Gorizia (Italija) 2004 m. balandžio 7 d. nutartimi kreipėsi į EB Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Sekretoriatas gavo 2004 gegužės 28 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Azienda Agricola Bressan Aldo prieš Agenzia per le erogazioni in Agricoltura (AGEA) ir Cospalat Friuli Venezia Giulia.

Tribunale di Gorizia prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

— Atsižvelgiant į tai, kad papildomo mokesčio pienui ir pieno produktams teisinis pobūdis turi būti nustatomas pagal Bendrijos teisės, pagal kurią buvo įvestas šis mokestis ir nustatytos pagrindinės jo taikymo taisyklės, nuostatas (ypač 1984 m. kovo 31 d. Reglamentą Nr. 856/84 ⁽¹⁾ ir 1992 m. gruodžio 28 d. Reglamentą Nr. 3950/92 ⁽²⁾), ar 1984 m. kovo 31 d. Reglamento (EEB) Nr. 856/841 1 straipsnis ir 1992 m. gruodžio 28 d. Reglamento Nr. 3950/922 1–4 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad papildomas mokestis pienui ir pieno produktams savo pobūdžiu yra administracinė bauda ir todėl gamintojai privalo jį mokėti tik tuo atveju, jeigu nustatyti kiekiai buvo viršyti tyčia arba dėl aplaidumo?

⁽¹⁾ OL L 90, 1984 4 1, p. 10.

⁽²⁾ OL L 405, 1992 12 31, p. 1.

Arbeitsgericht Düsseldorf 2004 m. gegužės 5 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Nurten Güney-Görres prieš Securitor Aviation Limited Securitor Aviation (Germany) Limited ir Kötter Security GmbH & Co. KG

(Byla C-232/04)

(2004/C 228/38)

Arbeitsgericht Düsseldorf (Vokietija) 2004 m. gegužės 5 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. birželio 3 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Nurten Güney-Görres prieš Securitor Aviation Limited Securitor Aviation (Germany) Limited ir Kötter Security GmbH & Co. KG.

Arbeitsgericht Düsseldorf prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1) Ar nustatant verslo perdavimo pagal Direktyvos 2001/23/EB ⁽¹⁾ 1 straipsnį faktą naujos sutarties sudarymo atveju – nepriklausomai nuo nuosavybės santykių – buvusio užsakymo vykdytojo išteklių peravimo naujam vykdytojui nustatymui, atsižvelgiant į visas aplinkybes, yra taikoma sąlyga, kad teisių gavėjui gamybos ištekliai buvo perduoti naudotis tik jo ekonominių interesų užtikrinimui? Ar todėl gamybos išteklių perdavimui patvirtinti yra būtina, kad užsakymo vykdytojui būtų suteikti įgaliojimai priimti sprendimus dėl to, koku būdu panaudoti gamybos išteklius savo ekonominių interesų užtikrinimui? Ar todėl reikia atskirti, kuomet užsakovo gamybos ištekliai yra užsakymo vykdytojo paslaugos „objektas“ ar „priemonė“?

2) Jeigu Teisingumo Teismo atsakymas į pirmą klausimą būtų teigiamas:

- a) Ar gamybos išteklių perdavimas savo ekonominių interesų užtikrinimui, būtų neįmanomas tuomet, jeigu užsakovas perleidžia juos užsakymo vykdytojui tik naudotis, o jų priežiūrą, įskaitant su tuo susijusias išlaidas, vykdo užsakovas?
- b) Ar užsakymo vykdytojas naudojasi gamybos ištekliais savo ekonominių interesų užtikrinimui tuomet, jeigu lėktuvų keleivių kontrolei oro uostuose jis naudoja užsakovo suteiktus metalo detektorius, rankinius metalo detektorius ir rentgeno spindulių įrenginius?

(¹) OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. birželio 8 d. pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai

(Byla C-239/04)

(2004/C 228/39)

2004 m. birželio 8 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Michel Van Beek ir António Caeiros, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Portugalijos Respublikai.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

— pripažinti, kad įgyvendindama greitkelio, kuris kerta specialią apsaugos Castro Verde zoną (SAZ), projektą, nepaisant poveikio aplinkai neigiamo įvertinimo ir alternatyvių šiam keliui sprendimų, Portugalijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB (¹) dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos, su pakeitimais, padarytais 1997 m. spalio 27 d. Direktyva 97/62/EB (²), 6 straipsnio 4 dalį;

— priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Portugalijos valdžios institucijos įgyvendino greitkelio, kurio dalis (ruožas tarp Aljustrel ir Castro Verde) kerta specialią Castro Verde apsaugos zoną (SAZ), projektą, nors:

— projekto dėl minėto greitkelio ruožo įgyvendinimo poveikio aplinkai įvertinimas aiškiai rodo, kad šis kelias turi labai reikšmingą neigiamą poveikį 17 Direktyvos 79/409/EEB I priede nurodytų laukinių paukščių rūšių, ir

— iš esmės egzistuoja šiam greitkelio ruožui alternatyvūs keliai, esantys Castro Verde SAZ išorėje ir Portugalijos valdžios institucijų minėtų gyvenamųjų vietovių zonų išorėje. Kadangi šie alternatyvūs keliai galėtų būti koridoriuje, esančiame į vakarus nuo Castro Verde SAZ, tarp šios zonos ribos su keliu „IC 1“ ir būtų lygumoje, kur nėra didelio gyventojų skaičiaus, kas leistų Portugalijos valdžios institucijoms be techninių sunkumų ir be papildomų nepagrįstų finansinių išlaidų pasirinkti vieną iš šių galimybių.

Dėl to, Portugalijos Respublika pažeidė Direktyvos 92/43/EB 6 straipsnio 4 dalį. Ši nuostata leidžia valstybėms narėms įgyvendinti planą ar projektą, nepaisant poveikio aplinkai neigiamo įvertinimo, tik jeigu nėra kitų alternatyvių sprendimų.

(¹) OL L 206, 1992 7 22, p. 7.

(²) OL L 305, 1997 11 8, p. 42.

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. birželio 8 d. pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai

(Byla C-244/04)

(2004/C 228/40)

2004 m. birželio 8 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Komisijos juridinio skyriaus tarnautojų Gerald Braun ir Enrico Traversa, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

1) pripažinti, kad Vokietijos Federacinė Respublika pažeidė EB sutarties 49 straipsnį tuo, kad leisdamas aplinkraščius neproporcingai riboja darbuotojų, kurie yra trečiųjų valstybių piliečiai, komandiravimą paslaugų teikimo sistemoje;

2) priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Darbuotojai, kurie yra trečiosios valstybės piliečiai, komandiruojami į Vokietiją teikti paslaugas, privalo gauti darbo vizą („Arbeitsvisum“), kuri išduodama tik su sąlyga, kad iki komandiruotės darbuotojas ne mažiau kaip metus dirbo komandiruojančioje įmonėje.

Tiek išankstinės darbo vizos išdavimo procedūra, pagrįsta vidaus administracijos sprendimais, tiek šios vizos išdavimas tik nuolatiniais darbuotojams („Stammarbeitnehmer“) nepateisina ir neproporcingai riboja paslaugų teikimo laisvę.

Arbeitsgericht Regensburg 2004 m. birželio 16 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Gerhard Schmidt prieš Sennebogen Maschinenfabrik GmbH

(Byla C-261/04)

(2004/C 228/41)

Arbeitsgericht Regensburg (Vokietija) 2004 m. birželio 16 d. nutartimi kreipėsi į Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. birželio 21 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Gerhard Schmidt prieš Sennebogen Maschinenfabrik GmbH.

Arbeitsgericht Regensburg prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- Ar Bendrojo susitarimo (1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB⁽¹⁾ dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis) 8 punkto trečiąją pastraipą reikia aiškinti taip, kad ji draudžia nacionaliniuose įgyvendinimo teisės aktuose pabloginti darbuotojų padėtį sumažinus jo amžiaus ribą nuo 60 iki 58 metų?
- Ar Bendrojo susitarimo (1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis) 5 punkto pirmąją pastraipą reikia aiškinti taip, kad jai prieštarauja nacionalinės teisės norma, nenustatanti – kaip kad šiame procese ginčijama norma – jokių iš šioje pastraipoje nurodytų apribojimų?
- Ar 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB⁽²⁾ nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus 6 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jam prieštarauja nacionalinės teisės norma, kuri – kaip kad šiame procese ginčijama norma –

leidžia be objektyvių priežasčių, skirtingai negu to reikalauja objektyvios priežasties būtinumo principas, sudaryti terminuotas darbo sutartis su darbuotojais, sulaukusiais 52 metų amžiaus?

- Jeigu bent į vieną iš trijų klausimų būtų atsakyta teigiamai: ar nacionalinis teismas turėtų netaikyti EB teisei prieštaraujantios nacionalinės teisės normos ir ar tuomet galioja bendrasis nacionalinės teisės principas, pagal kurį, terminuotos darbo sutartys leidžiamos tik esant objektyvioms priežastims?

⁽¹⁾ OL L 175, p. 43.

⁽²⁾ OL L 303, p. 16.

Amtsgericht Breisach 2004 m. birželio 7 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Badischer Winzerkeller eG prieš Badeno–Viurtenbergo federalinę žemę

(Byla C-264/04)

(2004/C 228/42)

Amtsgericht Breisach (Vokietija) 2004 m. birželio 7 d. nutartimi kreipėsi į Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. birželio 22 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Badischer Winzerkeller eG prieš Badeno–Viurtenbergo federalinę žemę.

Amtsgericht Breisach prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- Ar 1969 m. liepos 17 d. Tarybos direktyva 69/335/EEB⁽¹⁾ dėl netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalui pritraukti, pakeista 1973 m. balandžio 9 d. Tarybos direktyva 73/79/EEB⁽²⁾ pakeičianti sumažinto kapitalo mokesčio tarifo taikymo sritį, direktyvos dėl netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalo pritraukimui 7 straipsnio 1 dalies b punktu nustatytą tam tikram bendrovių pertvarkymui, 1973 m. balandžio 9 d. Tarybos direktyva 73/80/EEB⁽³⁾ dėl bendrų kapitalo mokesčių tarifų nustatymo, 1974 m. lapkričio 7 d. Tarybos direktyva 74/553/EEB⁽⁴⁾ iš dalies pakeičiančia Direktyvos 69/335/EEB dėl netiesioginių mokesčių taikomų kapitalui pritraukti 5 straipsnio 2 dalį ir 1985 m. birželio 10 d. Tarybos direktyva 85/303/EEB⁽⁵⁾ iš dalies pakeičiančia Direktyvą 69/335/EEB dėl netiesioginių mokesčių taikomų kapitalui pritraukti, (toliau – Direktyva), turi būti aiškinama taip, kad nepriklausomai nuo Direktyvos 4 straipsnyje nurodytų sąlygų Direktyvos 10 straipsnio c punkto draudimas taikomas visiems šiame punkte išvardintiems sandoriams?

- 2) Ar taikant Direktyvą rinkliavų už valstybės institucijų paslaugas nereikia skirti nuo mokesčių ir todėl „rinkliavos“ Išlaidų padengimo kodekso (Kostenordnung) prasme gali būti prilyginamos nuosavybės teisės perėjimo mokesčiui (Besitzwechselsteuer)?
- 3) Jeigu Teisingumo Teismas į antrą klausimą atsakytų teigiamai, papildomai kiltų toks klausimas: ar Direktyvos 12 straipsnio 2 dalies paskutinis sakinytis turi būti aiškinamas taip, kad egzistuoja išimtis dėl to, kad pavyzdžiui, Vokietijos Kostenordnung (Gesetz über die Kosten in Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit 1957 m. liepos 26 d. redakcija, Bundesgesetzblatt I, p. 960 – Įstatymas dėl išlaidų susijusių su neiginčo teiseną) 60 straipsnyje rinkliava už nekilnojamojo turto kadastro įrašų pakeitimus paveldėjimo atveju, kai prašymas dėl pakeitimo yra paduodamas per du metus nuo paveldėjimo teisės atsiradimo, nenumatyta?

- (¹) OL L 249, p. 25.
 (²) OL L 103, p. 13.
 (³) OL L 103, p. 15.
 (⁴) OL L 303, p. 9.
 (⁵) OL L 156, p. 23.

Kammarrätten i Sundsvall 2004 m. birželio 17 d. nutarimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Margaretha Bouanich prieš Skatteverket

(Byla C-265/04)

(2004/C 228/43)

Kammarrätten i Sundsvall (Švedija) 2004 m. birželio 17 d. kreipėsi į Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Sekretoriatas gavo 2004 m. birželio 24 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Margaretha Bouanich prieš Skattemyndigheten.

Kammarrätten i Sundsvall prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- 1) Ar EB sutarties 56 ir 58 straipsniai leidžia valstybei narei apmokestinti su akcijų atpirkimu susijusius mokėjimus, kuriuos ribotos atsakomybės įmonė sumokėjo valstybėje narėje, be teisės išskaityti atpirktų akcijų įsigijimo sąnaudų, kai už jas sumokėta akcininkui, kuris valstybėje narėje neturi nuolatinės gyvenamosios vietos arba nėra jos nuolatinis rezidentas, kaip dividendus, kai tuo tarpu ribotos atsakomybės įmonės už akcijų atpirkimą akcininkui, turinčiam valstybėje narėje nuolatinę gyvenamąją vietą arba esančiam jos nuolatinio rezidentu, sumokėta suma yra apmokestinama kaip kapitalo pajamos, su teise išskaityti atpirktų akcijų įsigijimo sąnaudas?

- 2) Jei ne, ar pirmame klausime minėti straipsniai leidžia valstybei narei taikyti pirma nurodytą normą, jei valstybės narės, kurioje ribotos atsakomybės įmonė turi savo registruotą buveinę, ir valstybė narės, kurioje akcininkas yra rezidentas, susitarimas dėl dvigubo apmokestinimo vengimo, remiantis Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (EBPO) pavyzdinės tarptautinės mokesčių konvencijos komentaris, nustato mažesnę mokesčio normą negu ta, kuri taikoma už akcijų atpirkimą vienos ir kitos valstybės narės akcininkui sumokėtos sumos atžvilgiu, ir leidžia išskaityti atpirktų akcijų nominalią vertę atitinkančią sumą?
- 3) Ar EB sutarties 43 ir 48 straipsniai leidžia valstybei narei taikyti pirma nurodytą normą?

Tribunal des affaires de sécurité sociale de Saint-Etienne 2004 m. balandžio 5 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą šiose bylose: SAS Nazairdis prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, Jaceli SA prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, Komogo SA prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, Tout pour la maison SARL prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, SAS Distribution Casino France prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC

(Bylos C-266/04, C-267/04, C-268/04, C-269/04, C-270/04)

(2004/C 228/44)

Tribunal des affaires de sécurité sociale de Saint-Etienne (Saint-Etienne socialinės apsaugos teismas) (Prancūzija) 2004 m. balandžio 5 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. balandžio 25 d., priimti prejudicinį sprendimą šiose bylose:

— SAS Nazairdis prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC (Byla C-266/04)

- Jaceli SA prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC (Byla C-267/04)
- Komogo SA prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC (Byla C-268/04)
- Tout pour la maison SARL prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC (Byla C-269/04)
- SAS Distribution Casino France prieš Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC (Byla C-270/04)

Tribunal des affaires de sécurité sociale de Saint-Etienne Teisingumo Teismo prašo atsakyti į šį klausimą:

Ar pagal EB sutarties 87 straipsnį Prancūzijos valstybės finansavimas per Comité Professionnel de la Distribution des Carburants (Kuro platintojų prekybos komitetas) („CPDC“) ir per Fonds d'Intervention pour la Sauvegarde de l'Artisanat et du Commerce (Amatų ir prekybos rėmimo intervencijos fondas) („FISAC“), suteikiant pagalbą savarankiškai dirbantiems amatininkams ir prekybininkams jų išėjimo į pensiją metu ir mokant įmokas į senatvės draudimo fondą, skirtą savarankiškai gamybos ir prekybos srityse dirbantiems asmenims, ir į fondą, skirtą savarankiškai amatų srityje dirbantiems asmenims, sudaro valstybės pagalbą?

Tribunale di Tolmezzo 2004 m. birželio 16 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Azienda Agricola Elena Di Doi prieš Azienda per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA)

(Byla C-271/04)

(2004/C 228/45)

Tribunale di Tolmezzo (apygardos teismas, Tolmezzo, Italija) 2004 m. birželio 16 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekre-

toriatas gavo 2004 m. birželio 25 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Azienda Agricola Elena Di Doi prieš Azienda per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA) šiuo klausimu:

Ar 1984 m. kovo 31 d. Reglamento (EEB) Nr. 856/84 ⁽¹⁾ 1 straipsnis ir 1992 m. gruodžio 28 d. Reglamento Nr. 3950/92 ⁽²⁾ 1 – 4 straipsniai turi būti aiškinami kaip reiškiantys, kad papildomas mokestis pienui ir pieno produktams savo esme yra administracinė nuobauda, todėl gamintojai privalo jį mokėti tik kai jie tyčia ar neatsargiai viršijo paskirtą kiekį?

⁽¹⁾ OL 1984 L 90, p. 10.

⁽²⁾ OL 1992 L 405, p. 1.

Tribunale di Tolmezzo 2004 m. birželio 16 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą Azienda Agricola Franco Piemonte prieš Azienda per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA)

(Byla C-272/04)

(2004/C 228/46)

Tribunale di Tolmezzo (apygardos teismas, Tolmezzo, Italija) 2004 m. birželio 16 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. birželio 25 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Azienda Agricola Franco Piemonte prieš Azienda per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA) šiuo klausimu:

Ar 1984 m. kovo 31 d. Reglamento (EEB) Nr. 856/84 ⁽¹⁾ 1 straipsnis ir 1992 m. gruodžio 28 d. Reglamento Nr. 3950/92 ⁽²⁾ 1 – 4 straipsniai turi būti aiškinami kaip reiškiantys, kad papildomas mokestis pienui ir pieno produktams savo esme yra administracinė nuobauda, todėl gamintojai privalo jį mokėti tik kai jie tyčia ar neatsargiai viršijo paskirtą kiekį?

⁽¹⁾ OL 1984 L 90, p. 10.

⁽²⁾ OL 1992 L 405, p. 1.

Finanzgericht Hamburg 2004 m. birželio 16 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje ED & F man Sugar Ltd. prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Byla C-274/04)

(2004/C 228/47)

Finanzgericht Hamburg 2004 m. birželio 16 d. nutartimi kreipėsi į Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. birželio 28 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje ED & F man Sugar Ltd. prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas.

Finanzgericht Hamburg prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- 1) Ar nacionalinės valdžios institucijos ir teismai, nagrinėjantys apeliacinį skundą dėl pagal Reglamento Nr. 3665/87 ⁽¹⁾ 11 straipsnio 1 dalies pirmąją pastraipą paskirtos sankcijos, turi teisę patikrinti, ar eksportuotojas yra pateikęs prašymą dėl didesnės nei priklauso eksporto kompensacijos, jeigu sprendimas dėl eksporto kompensacijos grąžinimo, priimtas remiantis Reglamento Nr. 3665/87 11 straipsnio 3 dalies pirmąją pastraipą įsigaliojo iki sprendimo dėl sankcijos paskyrimo priėmimo?
- 2) Tuo atveju, jeigu į anksčiau pateiktą klausimą būtų atsakyta neigiamai: ar tam, kad būtų atsižvelgtą į jau pateiktą Bendrijos teisės aiškinimą, nagrinėjant ieškinį dėl pagal Reglamento Nr. 3665/87 11 straipsnio 1 dalies pirmąją pastraipą paskirtos sankcijos nuginjimo, šioje nutartyje išdėstytais aplinkybėmis galima patikrinti, ar eksportuotojas nėra pateikęs prašymo dėl didesnės nei priklauso eksporto kompensacijos?

⁽¹⁾ OL L 351, p. 1.

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. birželio 29 d. pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai

(Byla C-277/04)

(2004/C 228/48)

2004 m. birželio 29 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Komisijos juridinio skyriaus darbuotojų Gerald Braun ir Arnaud Bordes, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai.

Pareiškėja Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad per nustatytą terminą nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų 2001 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2001/46/EB iš dalies

pakeičiančiai Tarybos direktyvą 95/53/EB, nustatančią principus, reglamentuojančius gyvūnų mitybos srityje atliekamų oficialių patikrinimų organizavimą, ir Direktyvas 70/524/EEB, 96/25/EB ir 1999/29/EB dėl gyvūnų mitybos ⁽¹⁾ įgyvendinti, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal EB sutartį ir šią Direktyvą;

- 2) priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos įgyvendinimo terminas baigėsi 2002 m. rugsėjo 1 d.

⁽¹⁾ OL L 234, p. 55.

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. birželio 29 d. pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai

(Byla C-278/04)

(2004/C 228/49)

2004 m. birželio 29 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Komisijos juridinio skyriaus darbuotojų Gerald Braun ir Arnaud Bordes, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai.

Pareiškėja Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad Vokietijos Federacinė Respublika pažeidė savo įsipareigojimus pagal EB sutartį ir pagal 2001 m. spalio 23 d. Tarybos direktyvą 2001/88/EB bei 2001 m. lapkričio 9 d. Komisijos direktyvą 2001/93/EB, kurios iš dalies pakeitė Tarybos direktyvą 91/630/EEB ⁽¹⁾ nustatančią būtinausius kiaulių apsaugos reikalavimus, kadangi per nustatytą terminą nepriėmė įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti šias direktyvas nacionalinėje teisėje;
- 2) priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvų 2001/88/EB ir 2001/93/EB įgyvendinimo terminas baigėsi 2003 m. sausio 1 dieną.

⁽¹⁾ OL L 316, p. 1 ir 36.

Retten i Hørsholm 2004 m. birželio 4 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Anklagemyndigheden prieš Steffen Ryborg

(Byla C-279/04)

(2004/C 228/50)

Retten i Hørsholm (Danija) 2004 m. birželio 4 d. kreipėsi į Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Sekretoriatas gavo 2004 m. birželio 28 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Anklagemyndigheden prieš Steffen Ryborg.

Retten i Horsholm prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- 1) Ar tai, kad valstybė narė reikalauja įregistruoti motorinę transporto priemonę, priklausančią kaimyninėje valstybėje narėje įsisteigusiam darbdaviui, ir kurią darbuotojas, nuolat gyvenantis pirmoje minėtoje valstybėje narėje, naudoja abejose valstybėse narėse darbo ir asmeniniais tikslais, prieštarauja EB sutarties 39, 49 ir 10 straipsniams?
- 2) Kadangi atsakant į pirmąjį klausimą reikia atsižvelgti į tai, kad transporto priemonė, lyginant su jos naudojimu darbo tikslais, asmeniniais tikslais naudojama tik papildomai, prašoma patikslinti, kokiais kriterijais turi remtis nacionalinis teismas nustatydamas, ar transporto priemonės naudojimas ne darbo tikslais yra tik papildomas lyginant su naudojimu darbo tikslais, kai gali būti daroma prielaida, kad transporto priemonė yra naudojama darbo tikslais, žr. Teisingumo Teismo 1988 m. liepos 6 d. sprendimą Ledoux (127/86, Rec. p. 3741, 18 punktas)?

Vestre Landsret (Danija) 2004 m. birželio 25 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Jyske Finans A/S prieš Skatteministeriet

(Byla C-280/04)

(2004/C 228/51)

Vestre Landsret (Danija) 2004 m. birželio 25 d. nutartimi kreipėsi į Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. birželio 29 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Jyske Finans A/S prieš Skatteministeriet.

Vestre Landsret prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- 1) Ar Šeštosios PVM direktyvos 77/388/EEB⁽¹⁾ 13 straipsnio B skirsnio c punktas, siejant su 2 straipsnio 1 punktu ir 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktu, turi būti aiškinamas taip, kad šios nuostatos draudžia valstybei narėi palikti pagal įstatymą dėl PVM nusistovėjusią teisinę padėtį, pagal kurią

apmokestinamas asmuo, kuris į savo verslui skirtą turtą didele dalimi integravo ilgalaikį turtą, yra, priešingai nei panaudotų automobilių ir kiti perpardavinėtojai, kurie parduoda panaudotus automobilius, apmokestinamas PVM šio ilgalaikio turto atžvilgiu net tuo atveju, kai šis turtas buvo įsigytas iš apmokestinamųjų asmenų, nedeklaravusių su šio turto kaina susijusio mokesčio, dėl ko šio turto įsigijimo metu nebuvo galimybės atskaityti PVM?

- 2) Ar Šeštosios PVM direktyvos 26a straipsnio A skirsnio e punktas reiškia, kad „apmokestinamas prekybininkas“ apima tik asmenis, kurių pagrindinę veiklą sudaro panaudotų automobilių pirkimas ir pardavimas, kai nagrinėjamos panaudotos prekės yra įsigytos su vieninteliu ar pagrindiniu tikslu gauti finansinę naudą jas perparduodant; ar ši sąvoka taip pat apima asmenis, kurie paprastai šias prekes parduoda pasibaigus lizingo laikotarpiui ir tokia veikla, esant pirma minėtoms aplinkybėms, yra tik papildoma bendroje ekonominėje lizingo veikloje?

⁽¹⁾ 1977 m. gegužės 17 d. direktyva dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su apyvartos mokesčiais, suderinimo - bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas apskaičiavimo pagrindas (OL L 145, p. 1).

Michael Leighton, Graham French ir John Neiger 2004 m. birželio 25 d. pateiktas apeliacinis skundas dėl Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (penktoji kolegija) 2004 m. gegužės 3 d. nutarties byloje T-24/04, Michael Leighton, Graham French ir John Neiger prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-281/04 P)

(2004/C 228/52)

2004 m. birželio 25 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo gautas Michael Leighton, Graham French ir John Neiger, atstovaujama advokato J. S. Barnett, apeliacinis skundas dėl Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (penktoji kolegija) 2004 m. gegužės 3 d. nutarties byloje T-24/04, Michael Leighton, Graham French ir John Neiger prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją.

Apeliantai Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti nutartį,
- patenkinti apelianų pateiktus reikalavimus priimant nutartį, kurios projektas pridedamas prie apeliacinio skundo; arba
- perduoti bylą Pirmosios instancijos teismui; ir, bet kuriuo atveju
- priteisti iš atsakovų atlyginti apelianų bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantai tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismo nutartis turi būti panaikinta remiantis tuo, kad Pirmosios instancijos teismas, traktuodamas jų pareiškimą kaip pareiškimą, pateiktą pagal EB sutarties 226 straipsnį, kai iš tikrųjų jis buvo pateiktas pagal EB sutarties 232 straipsnį, padarė teismo proceso tvarkos pažeidimą.

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. liepos 5 d. pareiškimas ieškinyje Švedijos Karalystei**(Byla C-287/04)**

(2004/C 228/53)

2004 m. liepos 5 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareiškimas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos L. Ström ir N. Yerrell, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinyje Švedijos Karalystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- pripažinti, kad, neperkeldama į nacionalinę teisę 1993 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyvos 93/104/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų⁽¹⁾ 3, 6 ir 8 straipsnių, Švedijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą;
- priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Švedijos teisės aktai neužtikrina minimalaus 11 valandų nepertraukiamo kasdienio poilsio laiko per parą, reikalaujamo pagal direktyvos 3 straipsnį. Tai, kad daugumos darbuotojų atžvilgiu taikomi šiuos klausimus reglamentuojantys kolektyviniai susitarimai, įtakos neturi pareigai įgyvendinti šią nuostatą visų darbuotojų atžvilgiu.

Kiek tai susiję su šios direktyvos 6 straipsniu, 16 straipsnio 2 dalyje 6 straipsnio taikymui yra nustatytas ne didesnis kaip keturių mėnesių pamatinis laikotarpis, kuris pagal 17 straipsnio 4 dalį negali būti prailgintas ilgesniam nei 6 mėnesiai laikotarpiui. Galimos leidžiančios nukrypti nuostatos taikymo sritis, kiek tai susiję su pamatiniu laikotarpiu, yra mažesnė nei nustatyta Švedijos teisės aktuose.

8 straipsnis nėra tiesiogiai perkeltas į Švedijos teisės aktus.

⁽¹⁾ OL L 307, 1993 12 13, p. 18.

Bundesfinanzhof 2004 m. balandžio 28 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje FKP Scorpio Konzertproduktionen GmbH prieš Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel**(Byla C-290/04)**

(2004/C 228/54)

Bundesfinanzhof 2004 m. balandžio 28 d. nutartimi kreipėsi į Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. liepos 7 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje FKP Scorpio Konzertproduktionen GmbH prieš Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel.

Bundesfinanzhof prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- 1) Ar EB sutarties 59 ir 60 straipsnių pažeidimu laikytina tai, jog pagal 1993 m. galiojančios 1990 m. Einkommenssteuergesetz (EStG) redakcijos 50a straipsnio 5 dalies penktąjį sakinį Vokietijoje įsteigtas atlyginimo mokėtojas, mokantis atlyginimą kitoje Europos Sąjungos valstybėje (konkrečiai – Nyderlanduose) gyvenančiam atlyginimo gavėjui, turinčiam valstybės narės pilietybę, gali būti patrauktas atsakomybėn už tai, kad neatskaitė mokesčio iš atlyginimo, kaip to reikalauja EStG 50a straipsnio 4 dalis, tuo tarpu, kai iš valstybės viduje neribotai apmokestinamo atlyginimo gavėjo (nacionalinis subjektas) pajamų mokesčio pagal EStG 50a straipsnio 4 dalį atskaičiuoti nereikia ir todėl negali būti keliamas atlyginimo mokėtojo atsakomybės už mokesčio neatskaitymą arba per mažą atskaitymą klausimas?
- 2) Ar atsakymas į pirmą klausimą būtų kitoks, jeigu kitoje Europos Sąjungos valstybėje gyvenantis atlyginimo gavėjas paslaugos teikimo metu nėra kurios nors valstybės narės pilietis?
- 3) Jeigu atsakymas į pirmą klausimą yra neigiamas:
 - a) Ar pagal EB sutarties 59 ir 60 straipsnius atlyginimo mokėtojas atskaitydamas mokesťį pagal EStG 50a straipsnio 4 dalį turi atsižvelgti į verslo išlaidas, kurias kitoje valstybėje narėje gyvenantis atlyginimo gavėjas turėjo dėl to, kad vykdė veiklą, ekonomiškai susijusią su Vokietijoje mokamu atlyginimu, ir atitinkamai sumažinti mokesťį, kadangi nacionalinių subjektų atveju pajamų mokesčiu apmokestinamos tik atskaičius verslo išlaidas gautos pajamos?

b) Ar tam, kad EB sutarties 59 ir 60 straipsniai nebūtų pažeisti pakanka, jog atskaitant mokestį pagal EStG 50a straipsnio 4 dalį būtų atsižvelgiama tik į ekonomiškai su Vokietijoje vykdoma veikla, suteikiančia teisę į atlyginimą, susijusias verslo išlaidas, kurių buvimą kitoje valstybėje narėje gyvenantis atlyginimo gavėjas įrodė atlyginimo mokėtojui, o į visas kitas verslo išlaidas būtų atsižvelgta tik vėlesnės mokesčių grąžinimo procedūros metu?

c) Ar EB sutarties 59 ir 60 straipsnių pažeidimu laikytina tai, kad atskaitant mokestį pagal EStG 50a straipsnio 4 dalį kartu su 50d straipsnio 1 dalimi į tai, kad Nyderlanduose gyvenantis atlyginimo gavėjas yra atleidžiamas nuo mokesčio Vokietijoje pagal Vokietijos Federacinės Respublikos ir Nyderlandų Karalystės sutartį dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo, atsižvelgiama ne iš karto, o tik vėlesnės atleidimo nuo mokesčio arba mokesčių grąžinimo procedūros metu, ir tai, kad atsakomybėn patrauktas atlyginimo mokėtojas negali remtis šiuo atleidimu nuo mokesčio, tuo tarpu, kai Vokietijos subjektų neapmokestinamoms pajamoms nėra taikomas joks mokestis ir todėl negali būti keliamas atsakomybės už mokesčio neatskaitymą arba per mažą atskaitymą klausimas?

d) Ar atsakymas į trečio klausimo a, b ir c punktus būtų kitoks, jeigu kitoje Europos Sąjungos valstybėje gyvenantis atlyginimo gavėjas paslaugos teikimo metu nėra kurios nors valstybės narės pilietis?

Finanzgericht Köln 2004 m. birželio 24 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Wienand Meilicke, Heidi Christa Weyde ir Marina Stöffler prieš Finanzamt Bonn-Innenstadt

(Byla C-292/04)

(2004/C 228/55)

Finanzgericht Köln 2004 m. birželio 24 d. nutartimi kreipėsi į Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. liepos 9 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Wienand Meilicke, Heidi Christa Weyde ir Marina Stöffler prieš Finanzamt Bonn-Innenstadt.

Finanzgericht Köln prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar Einkommensteuergesetz (Pajamų mokesčio įstatymas) 36 straipsnio 2 dalies 3 punktas (remiantis redakcija, galiojusia kilus ginčui), pagal kurią į pajamų mokestį įskaičiuojamas tik neribotai apmokestinamos bendrovės ar asmenų susivienijimo pelno mokestis, kurio dydis yra 3/7 pajamų Einkommensteuergesetz 20 straipsnio 1 dalies 1 punkto prasme, neprieštarauja Europos Bendrijų sutarties 56 straipsnio 1 daliai ir 58 straipsnio 1 dalies a punktui bei 3 daliai?

Gerechthof te Amsterdam 2004 m. birželio 14 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Beemsterboer Coldstore Services B. V. prieš Inspecteur der Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem

(Byla C-293/04)

(2004/C 228/56)

Gerechthof te Amsterdam 2004 m. birželio 14 d. sprendimu kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. liepos 9 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Beemsterboer Coldstore Services B. V. prieš Inspecteur der Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem.

Gerechthof te Amsterdam prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1) Ar naujas Bendrijos muitinės kodekso (BMK (!)) 220 straipsnio 2 dalies b punkto tekstas taikomas tuo atveju, kai skola muitinei atsirado ir išieškojimas išleidus prekes įvyko iki nuostatos įsigaliojimo?

2) Jei atsakymas į pirmą klausimą yra teigiamas, ar EUR.1 sertifikatas, kuris iš esmės negali būti pripažintas neteisingu, nes prekių, kurioms sertifikatas buvo išduotas, kilmė negalėjo būti nustatyta remiantis vėlesniu patikrinimu, tuo metu, kai buvo atsisakyta prekėms taikyti preferencinį režimą vien tik dėl šios priežasties, yra „neteisingas sertifikatas“ BMK 220 straipsnio 2 dalies b punkto naujo teksto prasme ir, jei tai ne šis atvejis, ar suinteresuota šalis vis dėlto gali sėkmingai remtis šia nuostata?

3) Jei atsakymas į antrą klausimą yra teigiamas, kam tenka našta įrodyti, kad sertifikatas pagrįstas eksportuotojo pateiktu klaidingu faktų nurodymu, arba alternatyviai, kas turi įrodyti, kad išdavusios institucijos akivaizdžiai žinojo ar turėjo žinoti, kad prekės neatitiko sąlygų, suteikiančių teisę į preferencinį režimą?

4) Jei atsakymas į pirmą klausimą yra neigiamas, ar suinteresuota šalis gali sėkmingai remtis BMK 220 straipsnio 2 dalimi, įtraukimu ir b punktu, tokiu, koks jis buvo iki 2000 m. gruodžio 19 d., tuo atveju, kai vėliau negali būti nustatyta, ar EUR.1 sertifikato išdavimo metu muitinė turėjo pagrįstą priežastį jį išduoti?

(⁴) OL L 311, 2000 12 12, p. 17.

Juzgado de lo Social n° 30 de Madrid (Ispanija) 2004 m. liepos 5 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Carmen Sarkatzis Herrero prieš Instituto Madrileño de la Salud (IMSALUD)

(Byla C-294/04)

(2004/C 228/57)

Juzgado de lo Social n° 30 de Madrid (Ispanija) 2004 m. liepos 5 d. nutartimi kreipėsi į Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. liepos 12 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Carmen Sarkatzis Herrero prieš Instituto Madrileño de la Salud (IMSALUD).

Juzgado de lo Social n° 30 de Madrid prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- 1) Ar Bendrijos teisės nuostatos dėl motinystės atostogų ir lygios traktuotės tarp vyrų ir moterų įsidarbinimo srityje turi būti aiškinamos taip, kad išėjusi motinystės atostogų moteris, kuri atostogų laikotarpiu priimama į viešąją tarnybą, turi teisę naudotis tokiais pat teisėmis, kurios yra pripažįstamos kitiems kandidatams, laimėjusiems konkursą į viešąją tarnybą?
- 2) Neatsižvelgiant į situaciją, kai darbuotoja priimama į tarnybą pirmą kartą, ar tuo atveju, kai ryšys su darbu nėra nutrūkęs, tačiau buvo sustabdytas dėl motinystės atostogų, nuolatinio tarnautojo statuso įgijimas suteikia vieną iš teisių, susijusių su karjera, kurios veiksmingumui darbuotojos motinystės atostogos įtakos nedaro?
- 3) Ar, taikant pirmiau minėtas nuostatas, visų pirma, susijusias su lygios traktuotės tarp vyrų ir moterų įsidarbinimo srityje arba jau įsidarbinus, pagal terminuotą darbo sutartį dirbantį darbuotoją, motinystės atostogų metu priimta į nuolatinės pareigas, turi teisę jas užimti ir įgyti pareigūnės statusą su visomis su juo susijusiomis teisėmis, tokiomis kaip jos profesinės karjeros pradžia ir jos stažo skaičiavimas nuo šio momento tokiomis pat sąlygomis, kaip ir kiti į pareigas priimti kandidatai, nepriklausomai nuo to, kad pagal

taikomas vidaus teisės nuostatas naudojimas teisėmis, susijusiomis su veiksmingu darbo atlikimu, prireikus gali būti sustabdytas iki realios šio darbo atlikimo pradžios?

Raad van State 2004 m. liepos 13 d. sprendimu pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje M. G. Eman ir O. B. Sevinger prieš College van burgemeester en wethouders van Den Haag

(Byla C-300/04)

(2004/C 228/58)

Raad van State 2004 m. liepos 13 d. kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. liepos 15 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje M. G. Eman ir O. B. Sevinger prieš College van burgemeester en wethouders van Den Haag.

Raad van State prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- 1) Ar Sutarties antroji dalis taikoma asmenims, turintiems valstybės narės pilietybę ir, nuolatinę gyvenamąją vietą ar gyvenamąją vietą teritorijose, priskiriamose užjūrio šalims ir teritorijoms, minimoms EB sutarties 299 straipsnio 3 dalyje ir palaikantiems specialius santykius su šia valstybe nare?
- 2) Jei atsakymas yra neigiamas – ar valstybėms narėms yra leidžiama, atsižvelgiant į EB sutarties 17 straipsnio 1 dalies antrą sakinį, suteikti jų pilietybę asmenims, turintiems nuolatinę gyvenamąją vietą ar gyvenamąją vietą užjūrio šalyse ir teritorijose, minimose EB sutarties 299 straipsnio 3 dalyje?
- 3) Ar EB sutarties 19 straipsnio 2 dalis, skaitoma kartu su EB sutarties 189 straipsniu ir 190 straipsnio 1 dalimi, turi būti aiškinama kaip reiškianti, kad išskyrus valstybių narių teisės sistemoje numatytas įprastas išimtis, susijusias, be kita ko, su balsavimo teisės atėmimu dėl nuteisimo baudžiamąja tvarka ar neveiknumo, Sąjungos piliečio, turinčio nuolatinę gyvenamąją vietą ar gyvenamąją vietą užjūrio šalyse ir teritorijose, statusas automatiškai suteikia jam teisę balsuoti ar būti kandidatu per Europos Parlamento rinkimus?
- 4) Ar EB sutarties 17 straipsnis ir 19 straipsnio 2 dalis skaitomi kartu, atsižvelgiant į Europos žmogaus teisių teismo pateiktą Protokolo 3 straipsnio 1 pastraipos išaiškinimą, nesuteikia asmenims, nesantiems Sąjungos piliečiais, teisės balsuoti ir būti kandidatais per Europos Parlamento rinkimus?

5) Ar Bendrijos teisė nustato reikalavimus, susijusius su teisių atstatymo pobūdžiu tuo atveju, kai nacionalinis teismas, atsižvelgęs *inter alia* į Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pateiktus atsakymus į pirmiau nurodytus klausimus, mano, kad Nyderlandų piliečiai, turintys nuolatinę gyvenamąją vietą ar gyvenamąją vietą Nyderlandų Antilų salose ir Aruboje, buvo neteisingai neįrašyti į 2004 m. birželio 10 d. rinkimų sąrašus?

Tribunale di Voghera 2004 m. liepos 1 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Lidl Italia srl prieš Comune di Stradella

(Byla C-303/04)

(2004/C 228/59)

Tribunale di Voghera 2004 m. liepos 1 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. liepos 16 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Lidl Italia srl prieš Comune di Stradella.

Tribunale di Voghera prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

— Ar Direktyvos 83/189/EEB (dabar - Direktyva 98/34/EB ⁽¹⁾), nustatančios informacijos apie standartus ir techninius reglamentus teikimo tvarką, 1 straipsnio nuostatos turi būti aiškinamos taip, kad sąvoka „techninis reglamentas“, naudojama šiame 1 straipsnyje, yra taikoma nacionalinės nuostatos, kaip, pavyzdžiui, 2001 m. kovo 23 d. įstatymo Nr. 93, draudžiančio parduoti Italijoje lazdeles, skirtas ausų valymui (labiau žinomų „ausų krapštukų“ arba „cotton-stick“ pavadinimu) 19 straipsnis, atžvilgiu, kadangi medžiaga iš kurios jie yra pagaminti yra biologiškai nesuskaidoma?

— Atsakius teigiamai į pirmą klausimą, ar minėto 2001 m. kovo 23 d. įstatymo Nr. 93 19 straipsnio tekstas turėjo būti iš anksto Italijos Vyriausybės iniciatyva pateiktas Europos Komisijai pagal Direktyvos 83/189/EEB (dabar - Direktyva 98/34/EB) 8 straipsnį, tam, kad jis galėtų būti taikomas Italijoje, kaip tai numatyta šios Direktyvos 8 ir 9 straipsniuose?

— Atsakius teigiamai į antrą klausimą ir neįvykdžius išsipareigojimo pateikti įstatymo 93/2001 19 straipsnio tekstą Komisijai, ar EB sutarties 28 straipsnio, susijusio su principais ir taisyklėmis, kurios saugo laisvą prekių judėjimą, nuostatos kartu su Direktyvos 83/189/EEB (dabar - Direktyva 98/34/EB) nuostatomis leidžia Italijos teismui netaikyti susijusios nacionalinės nuostatos, kuri turi būti vertinama

kaip neteisėta, kadangi ji yra taikoma prekėms, kylančioms iš kitos Europos Sąjungos valstybės narės?

⁽¹⁾ OL L 204, 1998 7 31, p. 37.

Gerechtshof te Amsterdam 2004 m. liepos 13 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Jacob Meijer B. V. prieš Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Arnhem

(Byla C-304/04)

(2004/C 228/60)

Gerechtshof te Amsterdam 2004 m. liepos 13 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. liepos 19 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Jacob Meijer B. V. prieš Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Arnhem.

Gerechtshof te Amsterdam prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar 1997 m. lapkričio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2086/97 ⁽¹⁾, pakeičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą, galioja ta dalimi, kuria jis nustato, kad Kombinuotosios nomenklatūros subpozicija 8543 89 79 apima 2.3 punkte aprašytas garso plokštes?

⁽¹⁾ OL L 312, 1997 11 14, p. 1.

Gerechtshof te Amsterdam 2004 m. liepos 13 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Eagle International Freight B. V. prieš Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Arnhem

(Byla C-305/04)

(2004/C 228/61)

Gerechtshof te Amsterdam 2004 m. liepos 13 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. liepos 19 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Eagle International Freight B. V. prieš Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Arnhem.

Gerechtshof te Amsterdam prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar 1997 m. lapkričio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2086/97 ⁽¹⁾ ir 1998 m. spalio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2261/98 ⁽²⁾, pakeičiantys Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą, galioja ta dalimi, kuria jie nustato, kad Kombinuotosios nomenklatūros subpozicija 8543 89 79 apima 2.3 punkte aprašytas garso plokštes?

⁽¹⁾ OL L 312, 1997 11 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 292, 1998 10 30, p. 1.

Gerechtshof te Amsterdam 2004 m. liepos 13 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Compaq Computer International Corporation prieš Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Arnhem

(Byla C-306/04)

(2004/C 228/62)

Gerechtshof te Amsterdam 2004 m. liepos 13 d. kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. liepos 19 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Compaq Computer International Corporation prieš Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Arnhem.

Gerechtshof te Amsterdam prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Importuojant kompiuterius, kuriuose pardavėjo yra įrengtos operacinės sistemos, ar programinės įrangos, pirkėjo nemokamai suteiktos pardavėjui, vertė pagal Bendrijos muitinės kodekso ⁽¹⁾ 32 straipsnio 1 dalies b punktą turi būti pridėta prie tų kompiuterių sandorio kainos, kai ši vertė nėra įskaičiuota į sandorio kainą?

⁽¹⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

Ispanijos Karalystės 2004 m. liepos 22 d. pareikštas ieškinys Europos Sąjungos Tarybai

(Byla C-310/04)

(2004/C 228/63)

2004 m. liepos 22 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Ispanijos Karalystės, atstovaujamas advokato Miguel Muñoz Pérez, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Europos Sąjungos Tarybai.

Ispanijos Karalystė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003 IV skyriaus 10a skirsnį, įtvirtintą Tarybos reglamento (EB) Nr. 864/2004, iš dalies pakeičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams ⁽¹⁾, ir adaptuojančio šį reglamentą dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos įstojimo į Europos Sąjungą, 1 straipsnio 20 punktu;
- priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

- Sutarties ar ją įgyvendinančių nuostatų pažeidimas ta dalimi, kiek Taryba nesilaikė prie Akto dėl Graikijos stojimo į Europos Bendrijas pridėto Protokolo Nr. 4 3 dalies, nes 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003 naujame 110b straipsnyje, nustatytame Tarybos reglamentu (EB) Nr. 864/2004, nebuvo numatyta pagalba medvilnės gamybai.
- Esminio procedūrinio reikalavimo pažeidimas, nes Taryba nemotyvavo kodėl Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 naujame 110b straipsnyje ankščių atsivėrimas yra laikomas pagalbos suteikimui lemiamu momentu.
- Piktnaudžiavimas įgaliojimais, nes Taryba panaudojo minėto Protokolo Nr. 4 6 dalyje jai suteiktą kompetenciją, tai yra teisę patvirtinti šiame Protokole numatytai pagalbos medvilnės gamybai procedūrai reikalingas priemones, kitam tikslui nei jame numatyta.
- Sutarties ar ją įgyvendinančių nuostatų pažeidimas, nes priimdama ginčijamas nuostatas Taryba pažeidė bendro-sius Bendrijos teisės principus: proporcingumo principą, nes pagalbos schemos medvilnei reformos priemonės aiškiai prieštarauja pačios Tarybos nustatytiems tikslams, ir yra kitų, mažiau ribojančių priemonių tiems tikslams pasiekti, bei teisėtų lūkesčių principą.

⁽¹⁾ OL L 161, 2004 4 30, p. 48. Reglamentas su pataisymais OL L 206, 2004 6 9, p. 20.

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. liepos 23 d. pareikštas ieškinys Nyderlandų Karalystei

(Byla C-312/04)

(2004/C 228/64)

2004 m. liepos 23 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Günter Wilms ir Alexander Weimar, ieškinys Nyderlandų Karalystei.

Pareiškėja Teisingumo Teismo prašo:

1) pripažinti, kad Nyderlandų Karalystė pažeidė savo įsipareigojimus pagal 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos⁽¹⁾ 2 straipsnio 1 dalį, 6 straipsnio 2 dalį, 10 straipsnio 1 ir 11 dalis, kadangi

a) iki 1992 m. sausio 1 d. daugeliu atvejų, kai buvo įtarta, kad buvo įvykdyti pažeidimai, susiję su TIR knygeles turinčiomis transporto priemonėmis, nesiėmė neatidėliotinių veiksmų, kurie būtų leidę laiku nustatyti Bendrijos teisę į nuosavus išteklius,

b) nuo 1992 m. sausio 1 d. iki 1994 m. pabaigos daugeliu atvejų, kai buvo įtarta, jog buvo įvykdyti pažeidimai, susiję su TIR knygeles turinčiomis transporto priemonėmis, pavėluotai nustatė Bendrijos teisę į nuosavus išteklius ir todėl pavėluotai suteikė šiuos išteklius Komisijai,

c) vengia mokėti su tuo susijusius delspinigius;

2) priteisti iš Nyderlandų Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

1997 m. Nyderlanduose atlikto tyrimo metu konstatuota, kad buvo pavėluotai nustatyta Bendrijos teisė į nuosavus išteklius iš maitinimo mokesčių. Terminai buvo praleisti, kadangi Nyderlandų valdžios institucijos pavėluotai išsiuntė raginimus dėl 1991–1993 metais išduotų TIR knygelių apmokėjimo.

Nors iki 1992 m. neegzistavo jokios konkrečios nuostatos, numačiusios, per kiek laiko užbaigus sandorį muitinės eksperto tarnyba turi imtis veiksmų, dėl to negali būti daroma išvada, kad valstybės narės nebuvo įpareigosotos imtis veiksmų iki buvo nustatytas pažeidimas, o tam tikrais atvejais ir pažeidimo vieta. Nyderlandų valdžios institucijos neparodė rūpestingumo, būtino Bendrijos finansiniams interesams užtikrinti. Minėtais atvejais raginimai dėl apmokėjimo buvo išsiųsti praėjus 28,5 mėn. – 34 mėn. po knygelių registracijos. Komisijos manymu, toks ilgas laikotarpis negali būti laikomas atitinkančiu reikalavimą imtis skubių veiksmų.

Nuo 1992 m. sausio pirmos dienos atitinkamos Bendrijos teisės nuostatos kartu su TIR konvencijos 11 straipsniu numatė tam tikrus terminus, per kuriuos valstybės narės turėjo imtis reikalingų priemonių. Komisija nepritaria Nyderlandų valdžios

institucijos argumentui, kad šiuos terminus nustato tik administracinės taisyklės, o ne įstatyminės normos ir kad teisės normos neleidžia pradėti išieškojimo iki bus užbaigta papildoma mokesčio išreikalavimo procedūra.

Kaip buvo nustatyta Komisijos tyrimo metu, Nyderlandai pradėjo išieškojimus vidutiniškai praėjus daugiau kaip vieneriems metams po nustatyto bendrojo (daugiausiai) 15 mėnesių laikotarpio pabaigos ir dėl to pavėluotai suteikė Bendrijos nuosavus išteklius Komisijai. Todėl Nyderlandai privalo sumokėti delspinigius.

⁽¹⁾ OL L 155, 1989 6 7, p. 1.

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana 2004 m. liepos 12 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje R. M. Torres Aucejo prieš Fondo de Garantía Salarial

(Byla C-314/04)

(2004/C 228/65)

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana 2004 m. liepos 12 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. liepos 26 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje R. M. Torres Aucejo prieš Fondo de Garantía Salarial.

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana prašo Teisingumo Teismo atsakyti į tuos pačius klausimus, kurie pateikti byloje C-520/03⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL C 59, 2004 m. kovo 6 d.

Europos Parlamento 2004 m. liepos 27 d. pareikštas ieškinys Europos Sąjungos Tarybai

(Byla C-317/04)

(2004/C 228/66)

2004 m. liepos 27 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Parlamento, atstovaujamo R. Passos ir N. Lorenz, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Europos Sąjungos Tarybai.

Europos Parlamentas Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti Tarybos 2004 m. gegužės 17 d. sprendimą 2004/496/EB⁽¹⁾;

— priteisti iš atsakovo bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Parlamentas, pareikšdamas ieškinį, nurodo penkis teisinius pagrindus.

Pirmieji du teisiniai pagrindai yra susiję su ginčijamo sprendimo teisiniu pagrindu. Visų pirma, Parlamentas nurodo, kad negalima remtis EB sutarties 95 straipsniu, atsižvelgiant į naują Teisingumo Teismo praktiką dėl šios nuostatos išaiškinimo; be to 95 straipsnis nesuteikia Bendrijai kompetencijos sudaryti susitarimą, kadangi juo reglamentuojamas duomenų, nepatenkančių į Direktyvos 95/46 dėl asmens duomenų apsaugos taikymo sritį, tvarkymas. Antra, susitarimas sąlygoja šios direktyvos, priimtos laikantis EB sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos, pakeitimą, todėl gali būti sudaromas tik gavus Parlamento pritarimą.

Pateiktu trečiuoju teisiniu pagrindu Parlamentas nurodo, kad susitarimas sudarytas pažeidžiant pagrindines teises, ypač esminius teisės į asmens duomenų apsaugą aspektus, ir įtvirtina nepateisinamą kišimąsi į privatų gyvenimą, o tai yra nesuderinama su Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 8 straipsniu.

Ketvirtasis teisinis pagrindas yra susijęs su proporcingumo principo pažeidimu, ypač dėl to, kad susitarimas įtvirtina perteklinių duomenų apie keleivius perdavimą ir pernelyg ilgą šių duomenų saugojimą JAV valdžios institucijose.

Galiausiai Parlamentas nurodo nepakankamą tokiam išskirtinio pobūdžio aktui reikalingą motyvaciją, taip pat EB sutarties 10 straipsnyje įtvirtinto bendradarbiavimo principo pažeidimą, atsižvelgiant į priimant šį ginčijamą sprendimą egzistavusias neįprastas aplinkybes, kai tai buvo padaryta procedūros dėl prašymo Teisingumo Teismui pateikti nuomonę 1/04 dėl aspektų, kurie aiškiai siejosi su teisinės tvarkos klausimais, metu.

⁽¹⁾ 2004 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimas 2004/496/EB dėl Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl oro vežėjų PNR (Passenger Name Records) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų vidaus saugumo departamento Muitinių ir sienos apsaugos biurui sudarymo (OL L 183, 2004 5 20, p. 83)

Europos Parlamento 2004 m. liepos 27 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai

(Byla C-318/04)

(2004/C 228/67)

2004 m. liepos 27 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Parlamento, atstovaujamo H. Duintjer Tebbens ir A. Caiola, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Europos Parlamentas Teisingumo Teismo prašo:

— pagal EB sutarties 230 straipsnį panaikinti Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. gegužės 14 d. sprendimą 2004/535/EB⁽¹⁾;

— priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Europos Parlamentas, pareikšdamas ieškinį, nurodo keturis teisinius pagrindus, tai yra, Komisijos įgaliojimų viršijimą, esminių Direktyvos 95/46/EB principų pažeidimą, pagrindinių teisių pažeidimą ir proporcingumo principo pažeidimą.

Kai dėl įgaliojimų viršijimo, Komisijos sprendimas buvo priimtas ultra vires, neatsižvelgiant į pagrindinės Direktyvos 95/46/EB dėl asmens duomenų apsaugos nustatytas nuostatas bei pažeidžiant Direktyvos 95/46 3 straipsnio 2 dalies pirmą punktą, susijusio su veiklą, nepatenkančių į Bendrijos teisės taikymo sritį, išskyrimu.

Europos Parlamentas taip pat pabrėžia šiuos aspektus: CPB (Jungtinių Amerikos Valstijų Muitinės ir pasienio apsaugos tarnyba) nėra trečioji šalis Direktyvos 95/46 25 straipsnio prasme, sprendimas dėl tinkamumo leidžia perdavimus kitoms JAV valdžios institucijoms bei trečiosioms šalims, sprendimas pažeidžia Direktyvos 95/46 13 straipsnį, numatantį principų, tvarkant asmens duomenis, apribojimus ir išimtis (apribojimus ir išimtis gali nustatyti tik valstybės narės) ir šio sprendimo pagrindu CBP suteikiamas direktyvoje nenumatytas tiesioginis priėmimas prie PNR. Atsižvelgiant į sprendimo dėl tinkamumo ir susitarimo tarp Europos Bendrijos ir Jungtinių Valstijų tarpusavio priklausomybę, sprendimas turėtų būti vertinamas kaip netinkama priemonė, t.y. apmokestinti PNR duomenų perdavimus, numatytam tikslui pasiekti.

Antruoju teisiniu pagrindu Europos Parlamentas nurodo, kad Komisijos sprendimas dėl tinkamumo pažeidžia esminius Direktyvos 95/46 principus. Visų pirma, sprendime nurodytas asmens duomenų tvarkymo tikslas yra nesuderinamas su pirminio asmens duomenų tvarkymo tikslu; konstatuojama, kad nėra teisinės asmens duomenų tvarkymo pareigos; pagrindinės direktyvos principai pažeisti asmens duomenų tvarkymo, priėjimo prie jų bei susijusių teisių atžvilgiu; teisinės apsaugos neužtikrinimas ir asmens duomenų perdavimas be realios ir efektyvios apsaugos JAV valdžios institucijoms bei kitoms šalims, yra nesuderinamas su Direktyva 95/46.

Trečia, Europos Parlamentas teigia, kad Komisijos sprendimas dėl tinkamumo pažeidžia pagrindines teises, o ypač Teisingumo Teismo ir Europos žmogaus teisių teismo taikomame Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 8 straipsnyje numatytas teisę į privatų gyvenimą ir teisę į asmens duomenų apsaugą.

Remdamasis ketvirtuoju teisiniu pagrindu, Parlamentas nurodo, kad sprendimas dėl tinkamumo pažeidžia proporcingumo principą ta prasme, kad prieinamų PNR duomenų kiekis gali būti perduodamas ir JAV valdžios institucijų saugomas pernelg ilgą laiką tarpą.

(¹) 2004 m. gegužės 14 d. Komisijos sprendimas 2004/535/EB dėl Jungtinių Amerikos Valstijų Muitinės ir pasienio apsaugos tarnybai perduodamų oro keleivių asmens duomenų, nurodytų Keleivio duomenų įrašė (Passenger Name Record), tinkamos apsaugos (OL L 235, p. 11).

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. liepos 23 d. pareikštas ieškinys Prancūzijos Respublikai

(Byla C-319/04)

(2004/C 228/68)

2004 m. liepos 23 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos G. Rozet, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Prancūzijos Respublikai.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

— pripažinti, kad nepriimdama 1999 m. birželio 21 d. Tarybos direktyvą 1999/63/EB dėl Europos Bendrijos laivų savininkų asociacijos (ECSA) ir Europos Sąjungos transporto darbuotojų profesinių sąjungų federacijos (FST) susitarimo

dėl jūreivių darbo laiko organizavimo – Priedas: Europos susitarimas dėl jūreivių darbo laiko organizavimo (¹) įgyvendinančių įstatymų ar kitų teisės aktų arba bet kuriuo atveju nepranešdama apie šias nuostatas Komisijai, Prancūzijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šios Direktyvos 3 straipsnio 1 dalį;

— priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2002 m. birželio 30 d.

(¹) OL L 167, 1999 7 2, p. 33.

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. liepos 27 d. pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei

(Byla C-320/04)

(2004/C 228/69)

2004 m. liepos 27 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos D. Martin, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

— pripažinti, kad, nepriimdama 2000 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvą 2000/43/EB įgyvendinančią vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės (¹), įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą;

— priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas įgyvendinti direktyvą baigėsi 2003 m. liepos 19 d.

(¹) OL L 180, 2000 7 19, p. 22.

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. rugpjūčio 2 d. pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei

(Byla C-333/04)

(2004/C 228/70)

2004 m. rugpjūčio 2 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teismui buvo pateiktas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Denis Martin ir Horstpeter Kreppel, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- pripažinti, kad, nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, reikalingų 1999 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 1999/92/EB dėl būtiniausių darbuotojų saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimų, taikomų dirbant potencialiai sprogioje aplinkoje (penkioliktoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) ⁽¹⁾ įgyvendinti, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą;
- priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos perkėlimui skirtas laikotarpis pasibaigė 2003 m. birželio 30 d.

⁽¹⁾ OL L 23, 2000 1 28, p. 57.

Bylos C-322/02 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/72)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2004 m. gegužės 17 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-322/02 (Sozialgericht Augsburg prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Eva-Maria Weller prieš Deutsche Angestellten-Krankenkasse.

⁽¹⁾ OL C 289, 2002 11 23.

Bylos C-349/02 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/73)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2004 m. gegužės 3 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-349/02 Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką.

⁽¹⁾ OL C 289, 2002 11 23.

Bylos C-450/02 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/74)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2004 m. gegužės 6 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-257/02 (Oberster Gerichtshof prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Stuij en de Man B. V. prieš Austrijos Respubliką.

⁽¹⁾ OL C 247, 2002 10 12.

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2004 m. gegužės 5 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-450/02 (Bundesfinanzhof prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Finanzamt Kassel-Goethestraße prieš Qualitair Engineering Services Ltd.

⁽¹⁾ OL C 70, 2003 3 22.

Bylos C-454/02 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/75)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2004 m. birželio 8 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-454/02 (Bundessozialgericht prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Karin Bautz prieš AOK Baden-Württemberg.

⁽¹⁾ OL C 70, 2003 3 22.

Bylos C-474/03 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/77)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2004 m. gegužės 17 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-474/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką.

⁽¹⁾ OL C 7, 2004 1 10.

Bylos C-76/03 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/76)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2004 m. gegužės 10 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-76/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką.

⁽¹⁾ OL C 83, 2003 4 5.

Bylos C-538/03 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/78)

Europos Bendrijų Teisingumo Teismo pirmininkas 2004 m. birželio 24 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą C-538/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką.

⁽¹⁾ OL C 71, 2004 3 20.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2004 m. birželio 10 d.

**Sujungtose bylose 153/01 ir T-323/01 Mercedes Alvarez
Moreno prieš Europos Bendrijų Komisiją ⁽¹⁾**

**(Pareigūnai — Pagalbinis darbuotojas — Konferencijų
vertėjas — Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo
sąlygos)**

(2004/C 228/79)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje 153/01 ir T-323/01, Mercedes Alvarez Moreno, gyvenanti Berlyne (Vokietija), iš pradžių byloje T-153/01 atstovaujama advokatų G. Vandersanden ir D. Dugois, vėliau advokato G. Vandersanden, o byloje T-323/01 advokatų G. Vandersanden ir L. Levi, prieš Europos Bendrijų Komisiją, iš pradžių atstovaujama F. Clotuche-Duvieusart ir M. Langer, vėliau F. Clotuche-Duvieusart ir D. Martin, pirma, dėl prašymo panaikinti 2001 m. vasario 13 d. ir 23 d. Komisijos laiškus, kuriais pareiškėja buvo informuota, kad daugiau nėra galimybės samdyti vyresnius kaip 65 metų konferencijų vertėjus, ir, antra, dėl prašymo dėl žalos atlyginimo, Pirmosios instancijos teismas (penktoji kolegija), susidedantis iš pirmininko R. García-Valdecasas, teisėjų P. Lindh ir J. D. Cooke; sekretorius: vyriausiasis administratorius J. Palacio González, 2004 m. birželio 10 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Ieškinį byloje T-153/01 atmesti kaip nepriimtą.
- 2) Byloje T-323/01 panaikinti 2001 m. vasario 23 d. sprendimą.
- 3) Atmesti kitą ieškinio dalį byloje T-323/01.
- 4) Kiekviena iš šalių byloje T-153/01 padengia savo bylinėjimosi išlaidas.
- 5) Priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas byloje T-323/01.

⁽¹⁾ OL C 275, 2001 9 29.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2004 m. birželio 10 d.

**Byloje T-258/01 Pierre Eveillard prieš Europos Bendrijų
Komisiją ⁽¹⁾**

**(Pareigūnai — Drausė — Perkėlimas į žemesnes pareigas —
Pareigūnų tarnybos nuostatų 11 ir 14 straipsniai — Komi-
sijos pastatų apsaugos sutartis)**

(2004/C 228/80)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje 258/01, Pierre Eveillard, Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas, gyvenantis Briuselyje (Belgija), atstovaujamas advokato L. Vogel, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, prieš Europos Bendrijų Komisiją (atstovai: J. Curral, padedamas advokato B. Wägenbauer, nurodę adresą dokumentams įteikti Liuksemburge), dėl 2001 m. birželio 25 d. Komisijos sprendimo atmesti pareiškėjo 2001 m. kovo 13 d. skundą, kuriame jis ginčijo 2000 m. gruodžio 19 d. paskyrimų tarnybos sprendimų jam paskirtą drausminę nuobaudą-perkėlimą į dviem pakopomis žemesnes pareigas, panaikinimo, Pirmosios instancijos teismas (penktoji kolegija), susidedantis iš pirmininkės P. Lindh, teisėjų R. García-Valdecasas ir J. D. Cooke, sekretorius: administratorius I. Natsinas, 2004 m. birželio 10 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Panaikinti 2000 m. gruodžio 19 d. sprendimą, skiriantį pareiškėjui nuobaudą-perkėlimą į dviem pakopomis žemesnes pareigas;
- 2) Priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 369, 2001 12 22.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2004 m. birželio 10 d.

Byloje T-276/01 Mély Garroni prieš Europos Parlamentą ⁽¹⁾

(Pareigūnai — Pagalbiniai tarnautojai — Konferencijų vertėjai — Nuostatų dėl kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 74 straipsnis — Darbo sutarties pasibaimimas)

(2004/C 228/81)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje T-276/01 Mély Garroni, gyvenanti Romoje (Italija), atstovaujama advokato G. Vandersanden, prieš Europos Parlamentą (atstovai: H. von Herten ir J. de Wachter, nurodę adresą dokumentams įteikti Liuksemburge), dėl prašymo panaikinti, pirma, sprendimą nebepriimti į darbą konferencijų vertėjų, sulaukusių 65 metų amžiaus, ir, antra, atlyginti patirtus nuostolius, Pirmosios instancijos teismas (penktoji kolegija), susidedantis iš pirmininko R. García-Valdecasas, teisėjų P. Lindh ir J. D. Cooke; sekretorius: vyriausiasis administratorius J. Palacio Gonzalez, 2004 m. birželio 10 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Panaikinti 2001 m. sausio 24 d. Parlamento sprendimą ir 2001 m. liepos 20 d. Parlamento sprendimą, kuriais atmetami pareiškėjos reikalavimai.
- 2) Atmesti likusią ieškinio dalį.
- 3) Priteisti iš Parlamento visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 3, 2002 1 5.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2004 m. birželio 10 d.

Byloje T-307/01 Jean-Paul François prieš Europos Bendrijų Komisiją ⁽¹⁾

(Pareigūnai — Drausmė — Perkėlimas į žemesnę pakopą — Sutartis dėl Komisijos pastatų apsaugos — Protingas terminas — Baudžiamasis procesas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo)

(2004/C 228/82)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje T-307/01, Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas Jean-Paul François, gyvenantis Wavre (Belgija), atstovaujamas advokato A. Colson, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, prieš Europos Bendrijų Komisiją (atstovas J. Currall, padedamas advokato B. Wägenbaur, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge), dėl, pirma, 2001 m. balandžio 5 d. Komisijos sprendimo dėl drausminės nuobaudos – perkėlimo į žemesnę pakopą – skyrimo pareiškėjui panaikinimo, ir, antra, pareiškėjo tariamai patirtos materialinės ir moralinės žalos atlyginimo, Pirmosios instancijos teismas

(penktoji kolegija), susidedantis iš pirmininkės P. Lindh, teisėjų R. García-Valdecasas ir J. D. Cooke; sekretorius: administratorius I. Natsinas, 2004 m. birželio 10 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Panaikinti 2001 m. balandžio 5 d. Komisijos sprendimą dėl drausminės nuobaudos – perkėlimo į žemesnę pakopą – skyrimo pareiškėjui.
- 2) Priteisti iš Komisijos pareiškėjui 8000 EUR kompensaciją už padarytą moralinę žalą.
- 3) Priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 56, 2002 3 2.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2004 m. birželio 22 d.

Byloje T-185/02, Claude Ruiz-Picasso ir kiti prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) ⁽¹⁾

(„Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — Protestas — Suklaidinimo galimybė — Žodinio prekių ženklo PICARO registracijos paraiška — Ankstesnis žodinis prekių ženklas PICASSO“)

(2004/C 228/83)

(Bylos kalba: vokiečių)

Byloje T-185/02, Claude Ruiz-Picasso, gyvenantis Paryžiuje (Prancūzija), Paloma Ruiz-Picasso, gyvenanti Londone (Jungtinė Karalystė), Maya Widmaier-Picasso, gyvenanti Paryžiuje, Marina Ruiz-Picasso, gyvenanti Ženevoje (Šveicarija), Bernard Ruiz-Picasso, gyvenantis Paryžiuje, atstovaujami advokato C. Gielen, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) (atstovai: G. Schneider ir U. Pflęghar), kita procese VRDT Apeliacinės taryboje dalyvavusi, įstojanti į bylą, šalis DaimlerChrysler AG, įsteigta Štutgarte (Vokietija), atstovaujama advokato S. Völker, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl VRDT Trečiosios apeliacinės tarybos 2002 m. kovo 18 d. sprendimo (byloje R 0247/2001-3), susijusio su protesto procedūra tarp Picasso estate ir DaimlerChrysler AG, Pirmosios instancijos teismas (antroji kolegija), susidedantis iš pirmininko N.J. Forwood, teisėjų J. Pirrung and A.W.H. Meij; sekretorius: administratorė D. Christensen, 2004 m. birželio 22 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Atmesti ieškinį.
- 2) Kiekviena iš šalių pati padengia savo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 202, 2002 8 24.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2004 m. birželio 24 d.

Byloje T-190/02, Anita Jannice Österholm prieš Europos Bendrijų Komisiją⁽¹⁾

(Pareigūnai — Nebuvimo darbe laikotarpis įskaitytas į kasmetinių atostogų laikotarpį — Terminai — Teisėto intereso ieškiniui pareikšti nebuvimas — Nepriimtinas)

(2004/C 228/84)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje T-190/02, Anita Jannice Österholm, gyvenanti Stokholme (Švedija), atstovaujama advokato J. R. Iturriagoitia Bassas, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą J. Currall ir V. Joris, padedamų A. Dal Ferro, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl Komisijos sprendimo įskaityti į kasmetinių atostogų laikotarpį pareiškėjo nebuvimo 2000 m. liepos 8 d.–31 d. darbe laikotarpį, Pirmosios instancijos teismas (trečioji kolegija), susidedantis iš pirmininko J. Azizi, teisėjų M. Jaeger ir F. Dehousse; sekretorius: administratorius I. Natsinas, 2004 m. birželio 24 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.
- 2) Kiekviena iš šalių pati padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 202, 2002 8 24.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2004 m. birželio 22 d.

Byloje T-66/03, Koffiebranderij en Theehandel „Drie Mollen sinds 1818“ BV prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Paraiška įregistruoti figūrinį Bendrijos prekių ženklą, apimantį žodį „Galáxia“ — Ankstesni nacionaliniai ir tarptautiniai žodiniai prekių ženklai „GALA“ — Atsisakymo motyvai — Protesto atmetimas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas)

(2004/C 228/85)

(Bylos kalba: anglų)

Byloje T-66/03, Koffiebranderij en Theehandel „Drie Mollen sinds 1818“ BV, įsteigta 's-Hertogenbosch (Nyderlandai), atstovaujama advokato P. Steinhauser, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujamą J. Novais Gonçalves ir S. Laitinen, dalyvaujant

kitai VRDT apeliacinėje taryboje vykusios procedūros šaliai Manuel Nabeiro Silveria, L^{da}, įsteigtos Campo Maior (Portugalija), dėl 2002 m. gruodžio 17 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (R 270/2001-2), susijusio su protesto procedūra tarp Koffiebranderij en Theehandel „Drie Mollen sinds 1818“ BV ir Manuel Nabeiro Silveria, L^{da}, Pirmosios instancijos teismas (antroji kolegija), susidedantis iš pirmininko J. Pirrung, teisėjų A. W. H. Meij ir N. J. Forwood; sekretorius: administratorius J. Plingers, 2004 m. birželio 22 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Atmesti ieškinį.
- 2) Priteisti iš pareiškėjo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 124, 2003 5 24.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2004 m. birželio 10 d.

Byloje T-315/02 Svend Klitgaard prieš Europos Bendrijų Komisiją⁽¹⁾

(Arbitražinė išlyga — Sutartis sudaryta pagal PLAN projekto Cluster D — Kelionės išlaidos — Išieškojimo išlaidos — Pavėluotas išmokėjimas)

(2004/C 228/86)

(Bylos kalba: danų)

Byloje T-315/02 Svend Klitgaard, gyvenantis Skørping (Danija), atstovaujamas S. Koll Espensen, prieš Europos Bendrijų Komisiją (atstovai: H. V. Støvlbæk ir C. Giolito, padedant advokatui P. Heidman, nurodę adresą dokumentams įteikti Liuksemburge) dėl pagal EB sutarties 238 straipsnį pateikto ieškinio siekiant gauti kompensaciją 19867,40 euro, kuriuos pareiškėjas tariamai išleido įgyvendindamas sutarties Nr. 32.0166, sudarytos pagal Plant Life Assessment Network (PLAN) projekto D dalį, kartu su palūkanomis, ir išieškojimo išlaidas taip pat kartu su palūkanomis, Pirmosios instancijos teismas (penktoji kolegija), susidedantis iš pirmininkės P. Lindh, teisėjų R. García-Valdecasas ir J. D. Cooke; sekretorius: administratorė D. Christensen, 2004 m. birželio 10 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Atmesti ieškinį.
- 2) Priteisti iš pareiškėjo be savo turėtų išlaidų padengti Komisijos išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 323, 2002 12 21.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS**2004 m. birželio 10 d.****Byloje T-330/03 Xanthippi Liakoura prieš Europos Sąjungos Tarybą⁽¹⁾****(Tarnautojai — Atsisakymas paaukštinti — Ieškinys dėl panaikinimo ir dėl žalos atlyginimo)**

(2004/C 228/87)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje 330/03, Europos sąjungos pareigūnas Xanthippi Liakoura, gyvenantis Briuselyje (Belgija), atstovaujamas advokato J. A. Martin, prieš Europos Tarybą (atstovai: M. Sims ir F. Anton), dėl Tarybos sprendimo, kuriuo buvo atsisakyta perkelti pareiškėją į C 1 kategoriją už 2002 metus, panaikinimo ir dėl patirtų nuostolių atlyginimo, Pirmosios instancijos teismas, susidedantis iš teisėjos P. Lindh; sekretorius: administratorius I. Natsinas, 2004 m. birželio 10 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Ieškinys atmetamas;
- 2) Kiekviena iš šalių padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 289, 2003 11 29.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO NUTARTIS**2004 m. gegužės 26 d.****Byloje T-165/02 Enrique José Lloris Maeso prieš Europos Bendrijų Komisiją⁽¹⁾****(Ieškinys dėl panaikinimo — Pareiškėjos neveikimas — Būtinybės priimti sprendimą nebuvimas)**

(2004/C 228/88)

(Bylos kalba: ispanų)

Byloje T-165/02 Enrique José Lloris Maeso, gyvenantis Valencijoje (Ispanija), atstovaujamas Julian Bosch Abaraca, prieš Europos Bendrijų Komisiją (atstovas Julian Currall, padedamas José Rivas Andrés ir Juan José Gutiérrez Gisber, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge), dėl konkurso atrankos komisijos sprendimo COM/a/10/01, kuriuo pirminėje atrankoje pareiškėjas buvo įvertintas balų skaičiumi, nesuteikiančiu teisės jam dalyvauti šio konkurso tolimesnėse užduo-

tyse, panaikinimo, Pirmosios instancijos teismas (antroji kolegija), susidedantis iš pirmininko J. Pirrung, teisėjų A. W. H. Meij ir N. J. Forwood; sekretorius: H. Jung, 2004 m. gegužės 26 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Nėra būtinybės priimti sprendimą dėl šio ieškino.
- 2) Pareiškėja padengia savo ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 261, 2002 10 26.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO NUTARTIS**2004 m. birželio 14 d.****Byloje T-267/02 Rewe-Zentral AG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)⁽¹⁾****(Bendrijos prekių ženklas — Dalinis atsisakymas registruoti — Protesto atsiėmimas — Reikalo priimti sprendimo nebuvimas)**

(2004/C 228/89)

(Bylos kalba: vokiečių)

Byloje T-267/02 Rewe-Zentral AG, įsteigta Kelne (Vokietija), atstovaujama advokatų H. Eichmann, G. Barth, U. Blumenröder, C. Niklas-Falter, M. Kinkeldey, K. Brandt, A. Franke, U. Stephani, B. Allekotte, E. Pfrang, K. Lochner ir B. Ertle, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) (atstovai: J. Weberndorfer ir G. Schneider), dėl VRDT pirmosios apeliacinės tarybos 2002 m. liepos 1 d. sprendimo (byla R 888/2000-1) dėl žymens Atlasreisen įregistravimo Bendrijos prekių ženklu, Pirmosios instancijos teismas (antroji kolegija), susidedantis iš pirmininko J. Pirrung, teisėjų A. W. H. Meij ir I. Pelikánová; sekretorius: H. Jung, 2004 m. birželio 14 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Nėra reikalo priimti sprendimą byloje.
- 2) Kiekviena šalis padengia savo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 289, 2002 11 23.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO NUTARTIS

2004 m. birželio 7 d.

Byloje T-333/02, Gestoras Pro-Amnistía ir kt. prieš Europos Sąjungos Tarybą ⁽¹⁾

(Ieškiniai dėl žalos atlyginimo — Teisingumas ir vidaus reikalai — Tarybos bendroji pozicija — Priemonės taikomos su teroro aktais susijusiems asmenims, grupėms ir organizacijoms — Akivaizdus kompetencijos neturėjimas — Ieškiniai neturintys pagrindo)

(2004/C 228/90)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje 333/02, Gestoras Pro-Amnistía, Juan Mari Olano Olano, gyvenantis Gradignan (Prancūzija), Julien Zelarain Errasti, gyvenantis Madride (Ispanija), atstovaujami advokato D. Rouget, prieš Europos Sąjungos Tarybą (atstovai: M. Vitsentzatos ir M. Bauer), palaikomą Ispanijos Karalystės, atstovaujamos jos atstovo, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės, atstovaujamos P. Ormond, vėliau C. Jackson, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl prašymo atlyginti žalą, kurią pareiškėjai patyrė dėl Gestoras pro-Amnistía įrašymo į sąrašą asmenų, grupių ar organizacijų, nurodytų 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu (OL L 344, p. 93), 2002 m. gegužės 2 d. Tarybos bendrosios pozicijos 2002/340/BUSP dėl bendrosios pozicijos 2001/931 įgyvendinimo (OL L 116, p. 75) ir 2002 m. birželio 17 d. Tarybos bendrosios pozicijos 2002/462/BUSP dėl bendrosios pozicijos 2001/931 įgyvendinimo ir panaikinamos bendrąją poziciją 2002/340 (OL L 160, p. 32) 1 straipsnyje, Pirmosios instancijos teismas (antroji kolegija), susidedantis iš pirmininko J. Pirrung, teisėjų A. W. H. Meij ir N. J. Forwood; sekretorius: H. Jung, 2004 m. birželio 7 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Atmesti ieškinį;

2) Kiekviena iš šalių padengia savo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 19, 2003 1 25.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO (antroji išplėstinė kolegija)

NUTARTIS

Byloje T- 358/02: Deutsche Post AG ir DHL International Srl prieš Europos Bendrijų Komisiją ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Komisijos pritarimas Italijos valdžios institucijų Poste Italiane suteiktai valstybės pagalbai — Konkurentų pateiktas ieškinys dėl panaikinimo — Nepriimtumas)

(2004/C 228/91)

(Bylos kalba: vokiečių)

Byloje T-358/02 Deutsche Post AG, įsisteigusi Bonoje (Vokietija), DHL International Srl., įsisteigusi Rozzano (Italija) (advokatai: J. Sedemund ir T. Lübbig), prieš Europos Bendrijų Komisiją (atstovai: V. Di Bucci, J. Flett ir V. Kreuzschitz), palaikomą Italijos Respublikos (atstovai: pradžioje U. Leanza, vėliau I. Braguglia, nurodęs adresą dokumentams įteikti Liuksemburge) ir Poste Italiane SpA, įsisteigusios Romoje (Italija), atstovaujamos solicitor B. O'Connor ir advokato A. Fratini dėl Komisijos 2002 m. kovo 12 d. sprendimo 2002/782/EB dėl Italijos Poste Italiane SpA (buvusi Ente Poste Italiane) suteiktos valstybės pagalbos (OL 2002 L 282, p. 29) panaikinimo, Pirmosios instancijos teismas (antroji išplėstinė kolegija), susidedantis iš pirmininko J. Pirrung, teisėjų V. Tiili, A.W.H. Meij, M. Vilaras ir N. J. Forwood; sekretorius: H. Jung, 2004 m. gegužės 27 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.

2) Pareiškėjai padengia savo, Komisijos ir Post Italiane SpA bylinėjimosi išlaidas. Italijos Respublika pati padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 44, 2003 2 22.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO NUTARTIS

2004 m. liepos 2 d.

Byloje T-9/03 COLDIRETTI - Federazione Regionale Coltivatori Diretti della Sardegna ir CIA prieš Europos Bendrijų Komisiją ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Ieškinys dėl panaikinimo ir kompensacijos — Sprendimas, nustatantis pagalbos schemos neatitiktumą bendrajai rinkai — Ieškinys, pareikštas galimų šios schemos gavėjų atstovų — Nepriimtumas)

(2004/C 228/92)

(Bylos kalba: italų)

Byloje T-9/03 COLDIRETTI - Federazione Regionale Coltivatori Diretti della Sardegna, įsteigtos Cagliari (Italija), CIA – Confederazione Italiana Agricoltori della Sardegna, įsteigtos Cagliari

(Italija), atstovaujama advokatų G. Dore ir F. Ciulli prieš Europos Bendrijų Komisiją (atstovas: V. di Bucci, nurodęs adresą dokumentams įteikti Liuksemburge), dėl, iš esmės, 2002 m. gegužės 7 d. Komisijos sprendimo Nr. 2002/785/EB dėl pagalbos, kurią Italijos Respublika ketina suteikti žemės ūkio bendrovėms, naudojančioms kitokią kurą negu metanas, pagal Sardinijos įstatymo Nr. 21/2000 21 straipsnį, panaikinimo, ir, alternatyviai, dėl prašymo atlyginti tariamai pareiškėjų dėl to sprendimo patirtą žalą, Pirmosios instancijos teismas (antroji kolegija, išplėstinė sudėtis), susidedantis iš pirmininko J. Pirrung, teisėjų A. W. H. Meij, N. J. Forwood, I. Pelikánová ir S. S. Papasavvas; sekretorius: H. Jung, 2004 m. liepos 2 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) *Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.*
- 2) *Priteisti iš pareiškėjų bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 55, 2003 3 8.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO NUTARTIS

2004 m. gegužės 27 d.

Byloje T-61/03: Irwin Industrial Tool co. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)(VRDT) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Žodinis prekių ženklas QUICK-GRIP — Absolutus atmetimo pagrindas — Apibūdinantis pobūdis — Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies c punktas — Atsisakymas registruoti — Ieškinys, aiškiai neturintis teisinio pagrindo)

(2004/C 228/93)

(Bylos kalba: anglų)

Byloje T-61/03 Irwin Industrial Tool Co., įsteigta Hoffman Estates, Ilinojus (JAV), atstovaujama solicitor G. Farrington, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) (atstovai: G. Humphreys ir S. Laitinen), dėl ieškinio, kuriuo buvo apskūstas VRDT Trečios apeliacinės tarybos 2002 m. lapkričio 20 d. sprendimas (byla R 110/2002-3) atsisakyti registruoti Bendrijos prekių ženklų žodinį prekių ženklą QUICK-GRIP, Pirmosios instancijos teismas (ketvirtoji kolegija), susidedantis iš pirmininko H. Legal, teisėjų V. Tiili ir M. Vilaras; sekretorius: H. Jung, 2004 m. gegužės 27 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) *Atmesti ieškinį.*
- 2) *Priteisti iš pareiškėjo bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 101, 2003 4 26.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO NUTARTIS

2004 m. birželio 9 d.

Byloje T-96/03 Manel Camós Grau prieš Europos Bendrijų Komisiją (¹)

(Europos Kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) tyrimas dėl Europos – Lotynų Amerikos santykių instituto valdymo ir finansavimo — Galimas su tyrėju susijęs interesų konfliktas — Sprendimas pašalinti tyrėją iš grupės — Ieškinys dėl panaikinimo — Parengiamosios priemonės — Nepriimtumas)

(2004/C 228/94)

(Bylos kalba: prancūzų)

Byloje 96/03 Manel Camós Grau, Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas, gyvenantis Briuselyje (Belgija), atstovaujamas advokato M.-A. Lucas, prieš Europos Bendrijų Komisiją (atstovai: pradžioje H. van Lier, vėliau J.-F. Pasquier ir C.Ladenburger, nurodę adresą dokumentams įteikti Liuksemburge) dėl, pirma, prašymo panaikinti Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) 2002 m. gegužės 17 d. sprendimą nušalinti vieną iš tyrėjų nuo tyrimo dėl Europos – Lotynų Amerikos santykių instituto tam, kad būtų išvengta tariamo interesų konflikto, nepanaikinant to tyrėjo priimtų priemonių, ir sprendimą, netiesiogiai atmetantį pareiškėjo 2002 m. liepos 29 d. skundą dėl šio sprendimo, bei, antra, dėl šių sprendimų jam tariamai padarytos nematerialios žalos ir žalos jo karjerai atlyginimo, Pirmosios instancijos teismas (ketvirtoji kolegija), susidedantis iš pirmininko H. Legal, teisėjų V. Tiili ir M. Vilaras; sekretorius: H. Jung, 2004 m. birželio 9 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) *Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.*
- 2) *Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 112, 2003 5 10.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO NUTARTIS

2004 m. birželio 2 d.

Byloje T-123/03 Pfizer Ltd prieš Europos Bendrijų Komisiją⁽¹⁾

(Žmonėms skirti vaistai — Pagal Direktyvos 2001/83/EB 30 straipsnį procedūros, numatytos šios Direktyvos 32 straipsnyje, pradėjimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Aktas, dėl kurio gali būti pareikštas ieškinys — Paruošiamasis aktas — Nepriimtinumai)

(2004/C 228/95)

(Bylos kalba: anglų)

Byloje T-123/03 Pfizer Ltd, įsteigta Sandwich, Kent (Jungtinė Karalystė), atstovaujama D. Anderson, QC, barister K. Bacon, solicitors I. Dodds-Smith ir T. Fox prieš Europos Bendrijų Komisiją (atstovai: H. Støvlbaek ir X. Lewis, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge) dėl 2003 m. sausio 6 d. Komisijos sprendimo pradėti procedūrą dėl Lopid perdavimą Europos vaistų vertinimo agentūrai (EMA) pagal 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus (OL L 311, 67 p.) 30 straipsnį, panaikinimo, Pirmosios instancijos teismas (ketvirtoji kolegija), susidedantis iš pirmininko H. Legal, teisėjų V. Tiili ir M. Vilaras; sekretorius: H. Jung, priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) *Atmesti ieškinį kaip nepriimtina;*
- 2) *Priteisti iš pareiškėjo bylinėjimosi išlaidas.*

⁽¹⁾ OL C 171, 2003 7 19.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO NUTARTIS

2004 m. gegužės 25 d.

Byloje T-264/03, Jürgen Schmoldt ir kt. prieš Europos Bendrijų Komisiją⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Ieškinio pareiškimo terminas — Fiziniai ir juridiniai asmenys — Konkretiai su jais susiję aktai — Sprendimas — Termoizoliacijos standartai — Nepriimtinumai)

(2004/C 228/96)

(Bylos kalba: vokiečių)

Byloje T-264/03, Jürgen Schmoldt, gyvenantis Dallgow-Döberitz (Vokietija), Kaefer Isoliertechnik GmbH & Co. KG, įsteigta

Bremene (Vokietija), Hauptverband der Deutschen Bauindustrie eV, įsteigta Berline (Vokietija), atstovaujami advokato H.-P. Schneider, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą K. Wiedner, padedamo advokato A. Böhlke, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl 2003 m. balandžio 9 d. Komisijos sprendimo 2003/312/EB dėl nuorodų į standartus, susijusių su termoizoliaciniais produktais, geotekstile, stacionaria gaisro gesinimo įranga ir gipso blokais, skelbimo laikantis Tarybos direktyvos 89/106/EEB (OL L 114, p. 50), 1 straipsnio ir priedo 1 lentelės panaikinimo Pirmosios instancijos teismas (trečioji kolegija), susidedantis iš pirmininko J. Azizi, teisėjų M. Jaeger ir F. Dehousse; sekretorius: H. Jung, 2004 m. gegužės 25 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) *Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.*
- 2) *Pareiškėjai padengia savo ir atsakovo išlaidas, įskaitant išlaidas, susijusias su procesu dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo T-264/03 R.*

⁽¹⁾ OL C 239, 2003 10 4.

Ryanair Limited 2004 m. gegužės 25 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai

(Byla T-196/04)

(2004/C 228/97)

(Bylos kalba: anglų)

2004 m. gegužės 25 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Ryanair Limited, įsisteigusios Dubline, Airijoje, atstovaujamos barristers D. Gleeson ir A. Collins ir solicitor V. Power, ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Pareiškėjas Pirmosios instancijos teismo prašo:

- panaikinti 2004 m. vasario 12 d. sprendimą dėl lengvatų, kuriuos Valonijos regiono ir Brussels South Charleroi Airport suteikė oro bendrovei Ryanair jos įsikūrimo Charleroi metu;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pareiškėjas yra oro bendrovė, kuri specializuojasi žemų kainų skrydžiuose. Pareiškėjui įsisteigus Brussels South Charleroi Airport oro uoste, Belgijos Valonijos regionas įgyvendino kai kurias pareiškėjui palankias pagalbos priemones. Skundžiamame sprendime Komisija nustatė, kad dalis šių priemonių, t. y. nusileidimo oro uoste mokesčių sumažinimas ir nuolaidos antžeminių paslaugų srityje, pagal EB sutarties 87 straipsnį yra laikomos valstybės pagalba, nesuderinama su bendrąja rinka. Tame pačiame sprendime kitos oro uosto pareiškėjui suteiktos pagalbos priemonės buvo pripažintos, esant tam tikroms sąlygoms, suderinamomis su bendrąja rinka.

Pagrįsdamas savo ieškinį dėl sprendimo panaikinimo, pareiškėjas teigia, kad buvo pažeista EB sutarties 253 straipsnyje nustatyta pareiga nurodyti priežastis. Pareiškėjas teigia, kad skundžiamame sprendime nėra paaiškinta, kodėl Valonijos regionas yra oro uostas yra laikomi nesujusiais subjektais, nors regionas yra oro uosto savininkas ir jį kontroliuoja. Be to, pareiškėjas teigia, kad nėra nurodytos priežastys, kodėl regionas yra laikomas įstatymų leidėju/reguliuotoju, o ne oro uosto savininku, ir kad Komisija nesvarstė kitų oro uostų elgesio įrodymų bei nesiėmė priemonių tinkamai įvertinti oro uosto verslo plano.

Pareiškėjas taip pat teigia, kad EB sutarties 87 straipsnis buvo pritaikytas neteisingai, kadangi atitiko ne visus šio straipsnio pirmosios dalies reikalavimus; objektyviai vertinant, sutartis neapsiriboja valstybės pagalba; be to, Komisija nesiėmė priemonių iširti situaciją teikiamos pagalbos davėjo ir gavėjo požiūriu.

Monique Negenman 2004 m. birželio 21 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai**(Byla T-255/04)**

(2004/C 228/98)

(Bylos kalba: prancūzų)

2004 m. birželio 21 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Monique Negenman, gyvenančios Roosendaal (Olandija), atstovaujamos advokato Lucas Vogel ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Pareiškėjas Pirmosios instancijos teismo prašo:

— panaikinti 2004 m. kovo 8 d. AIPN sprendimą (apie kurį buvo pranešta 2004 m. kovo 11 d.), kuriuo buvo atmestas pareiškėjos 2003 m. lapkričio 25 d. skundas dėl 2003 m. spalio 23 d. ir spalio 30 d. administracinių sprendimų, kurias buvo nustatyta pareiškėjos motinystės atostogų pradžios ir pabaigos datos.

— priteisti iš atsakovo 10 000 eurų žalos atlyginimui, su galimybe vėliau padidinti, sumažinti arba patikslinti šią sumą;

— priteisti iš atsakovo bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pareiškėja šioje byloje teigia, kad AIPN klaidingai apskaičiavo motinystės atostogų pradžios ir pabaigos datas.

Grįsdama savo reikalavimus ji tvirtina, buvo pažeistas Pareigūnų tarnybos nuostatų 58 straipsnis (pagal jo formuluotę iki 2004 m. gegužės 1 d.) ir teisėtų lūkesčių principas, numatytas, visų pirma, tų pačių nuostatų 35 straipsnyje, dėl to, kad AIPN nustatė motinystės atostogų pradžią ir pabaigą atsižvelgdama tik į realią gimdymo datą, tuo tarpu Pareigūnų tarnybos nuostatų 58 straipsnis numato, kad motinystės atostogos prasideda likus šešioms savaitėms iki numatytos ir pažymoje nurodytos gimdymo dienos.

Bylos T-306/99 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/99)

(Bylos kalba: olandų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo antrosios išplėstinės kolegijos pirmininkas 2004 m. gegužės 11 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-306/99 Oliecentrum Nederland B. V., palaikoma Nyderlandų Karalystės, prieš Europos Bendrijų Komisiją.

⁽¹⁾ OL C 63, 2000 3 4.**Bylos T-307/99 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro**

(2004/C 228/100)

(Bylos kalba: olandų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo antrosios išplėstinės kolegijos pirmininkas 2004 m. gegužės 11 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-307/99 Oliecentrum Strijbos B. V., palaikoma Nyderlandų Karalystės, prieš Europos Bendrijų Komisiją.

⁽¹⁾ OL C 63, 2000 3 4.

Bylos T-308/99 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/101)

(Bylos kalba: olandų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo antrosios išplėstinės kolegijos pirmininkas 2004 m. gegužės 24 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-308/99 H. Peeters Service B. V., palaikoma Nyderlandų Karalystės, prieš Europos Bendrijų Komisiją.

⁽¹⁾ OL C 63, 2000 3 4.

Bylos T-310/99 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/102)

(Bylos kalba: olandų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo antrosios išplėstinės kolegijos pirmininkas 2004 m. gegužės 11 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-310/99 Strijbos en zoon B. V., palaikoma Nyderlandų Karalystės, prieš Europos Bendrijų Komisiją.

⁽¹⁾ OL C 63, 2000 3 4.

Bylos T-311/99 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/103)

(Bylos kalba: olandų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo antrosios išplėstinės kolegijos pirmininkas 2004 m. gegužės 11 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-311/99 Tankstation Haarhuis B. V., palaikoma Nyderlandų Karalystės, prieš Europos Bendrijų Komisiją.

⁽¹⁾ OL C 63, 2000 3 4.

Bylos T-312/99 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/104)

(Bylos kalba: olandų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo antrosios išplėstinės kolegijos pirmininkas 2004 m. gegužės 11 d. nutartimi

nurodė išbraukti iš registro bylą T-312/99 Technische Handel-sonderneming Van Dooren B. V., palaikoma Nyderlandų Karalystės, prieš Europos Bendrijų Komisiją.

⁽¹⁾ OL C 63, 2000 3 4.

Bylos T-220/02 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/105)

(Bylos kalba: prancūzų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismas (viena teisėja M. E. Martins Ribeiro) 2004 m. gegužės 12 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-220/02 Antonio Silva prieš Europos Bendrijų Komisiją.

⁽¹⁾ OL C 247, 2002 10 12.

Bylos T-242/03 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/106)

(Bylos kalba: vokiečių)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo antrosios kolegijos pirmininkas 2004 m. gegužės 25 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-242/03 Ulf Jacoby prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT).

⁽¹⁾ OL C 200, 2003 8 23.

Bylos T-380/03 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/107)

(Bylos kalba: vokiečių)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo antrosios kolegijos pirmininkas 2004 m. liepos 6 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-380/03 Korn-og Foderstof Kompagniet prieš Europos Bendrijų Komisiją.

⁽¹⁾ OL C 21, 2004 1 24.

Bylos T-423/03 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/108)

(Bylos kalba: olandų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo antrosios kolegijos pirmininkas 2004 m. gegužės 24 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-423/03 Elisabeth Saskia SMIT prieš Europolą.

⁽¹⁾ OL C 47, 2004 2 21.

Bylos T-89/04 ⁽¹⁾ išbraukimas iš registro

(2004/C 228/109)

(Bylos kalba: olandų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo pirmosios kolegijos pirmininkas 2004 m. gegužės 24 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-89/04 C. I. Bieger prieš Europolą.

⁽¹⁾ OL C 106, 2004 4 30.

III

(Pranešimai)

(2004/C 228/110)

Paskutinis Teisingumo Teismo Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje skelbiamas leidinys

OL C 201, 2004 8 7

Skelbti leidiniai:

OL C 190, 2004 7 24

OL C 179, 2004 7 10

OL C 168, 2004 6 26

OL C 156, 2004 6 12

OL C 146, 2004 5 29

Šiuos tekstus galite rasti adresu:
EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>
CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
